



ABSORBICA®-I 80

ABSORBICA®-Y 80

ABSORBICA®-I 150 FLEX

ABSORBICA®-Y 150 FLEX

Energy absorber with integrated lanyard
Absorbeur d'énergie avec longe intégrée

Traceability and markings
Traçabilité et marquage

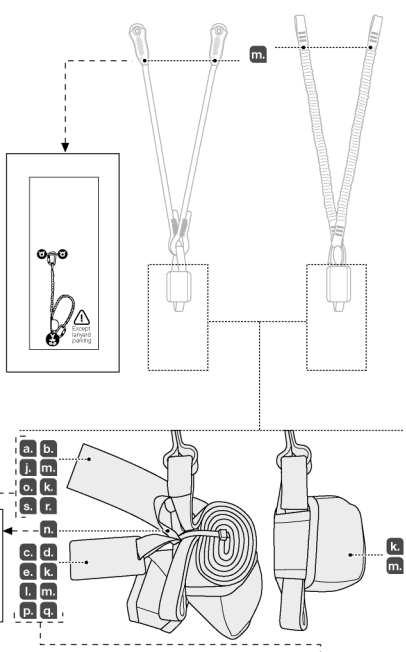
a. **b.** 0082

APAVE Exploitation France SAS
6 Rue du Général Audran
92412 Courbevoie cedex - France
N°0082

e. Individual number / Numéro individuel
YY M 0000000 000

f.
g.
h.
i.

d. Energy absorbing lanyards
in accordance with ANSI/ASSP
Z359.13-2013 and CSA Z259.11-17
Longes avec absorbeur d'énergie
conformes à l'ANSI/ASSP
Z359.13-2013 et CSA Z259.11-17



ABSORBICA-I 150 FLEX
ABSORBICA-Y 150 FLEX

ANSI / ASSP Z359.13

ABSORBICA

Warning: User Capacity Range 130-310 lbs.
12ft. 1350lbs.
Maximum Free Fall Average Arresting Force
Maximum Deployment Distance 60"
Forces may increase when cold and/or wet
Read Instructions Before Use

ABSORBICA-I 150 FLEX
ABSORBICA-Y 150 FLEX

CSA Z259.11

ABSORBICA

Read Instructions Before Use / Lire les instructions avant utilisation
Maximum Free-Fall Distance Maximum de chute libre
3.6 m
12 ft
Maximum Deployment Distance Maximum de déploiement maximum
1.5 m (5 ft)

Weight Range Including Tools
Gamme de poids incluant les outils
75-140 kg
165-310 lbs
Maximum Deployment Factor
Facteur de déploiement maximum
D₁₄₀ = 0.4
See User Instructions
Voir les instructions aux utilisateurs

ABSORBICA-I 150 FLEX
ABSORBICA-Y 150 FLEX

EN 355 : 2002

ABSORBICA

CE 0082

Weight range including tools
Gamme de poids incluant les outils 60 - 140 kg
Maximum deployment
Déploiement maximum 1,81 m
Maximum free-fall
Distance maximum de chute libre 4 m

ABSORBICA-I 80
ABSORBICA-Y 80

EN 355 : 2002

ABSORBICA

CE 0082

Weight range including tools
Gamme de poids incluant les outils 60 - 140 kg
Maximum deployment
Déploiement maximum 0,9 m
Maximum free-fall
Distance maximum de chute libre 2 m

PETZL

ABSORBICA XXXXXX
L0XXXA00
XXXXXXXXXXXXXX
CSA Z259.11 class XLT

LONGUEUR MAX / MAX LENGTH :
EN : X,200 (X,000)
ANSI / CSA : X,00m (00ft)

PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
Choc 105A PETZL.COM

- Avoid contact with sharp edges and abrasive surfaces
- Make only compatible connections
- Évitez les frottements sur des arêtes tranchantes ou des matériaux abrasifs
- Respectez les connexions compatibles

Principal materials / Matériaux principaux : polyester, nylon, PEHD

ABSORBICA-I 150 FLEX
ABSORBICA-Y 150 FLEX

墜落制止用器具の規格適合

墜落制止用器具:
第二種ショックアブソーバ

使用質量(ハーネス等装備含む) 60 - 140 kg

ランヤードの長さ	落下距離 (A)
≤ 1 m	3.9 m
1 m < x ≤ 1.83 m	6.26 m
1.83 m < x ≤ 2 m	6.6 m

最大自由落下距離 (B) 4 m

GB/T 24538-2009: II型

止坠器
缓冲器 II型

工作质量(连工具) 60 - 140 kg

安全绳长度	最小落地距离 (A)
≤ 1 m	3.9 m
1 m < x ≤ 1.83 m	6.26 m
1.83 m < x ≤ 2 m	6.6 m

最大自由落体 (B) 4 m

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

1. Field of application (text part)
Champ d'application (partie texte)

Standards Normes	User weight range including the user's tools and clothing Gamme de poids utilisateur incluant les outils et les habits de l'utilisateur
ABSORBICA-I 80 (L013AB00)	60 - 140 kg (130 - 310 lbs)
ABSORBICA-Y 80 (L012AB00)	
ABSORBICA-I 150 FLEX (L013AB01)	60 - 140 kg (130 - 310 lbs)
ABSORBICA-Y 150 FLEX (L014AB01)	
EN 355: 2002 PPE-R/11.074_V3 墜落制止用器具の規格 GB/T 24538-2009: II型 ANSI/ASSP Z359.13-2013 12ft CSA Z259.11-17	75 - 140 kg (165 - 310 lbs)

PETZL.COM

Latest version
Dernière version

Other languages
Autres langues

Technical tips
Conseils techniques

PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes

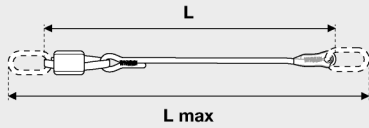


PETZL
FR-38920 Crolles
Cidex 105A
PETZL.COM
ISO 9001© 2023 Petzl Distribution
Tel: +33 (0)4 76 92 09 00

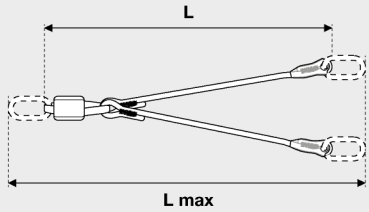
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION PETZL
FONDATION-PETZL.ORG

2. Length
Longueur

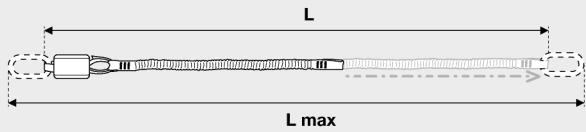
ABSORBICA-I 80



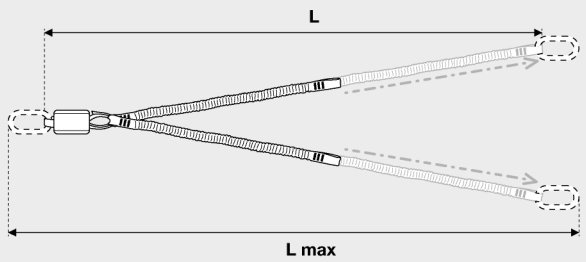
ABSORBICA-Y 80



ABSORBICA-I 150 FLEX

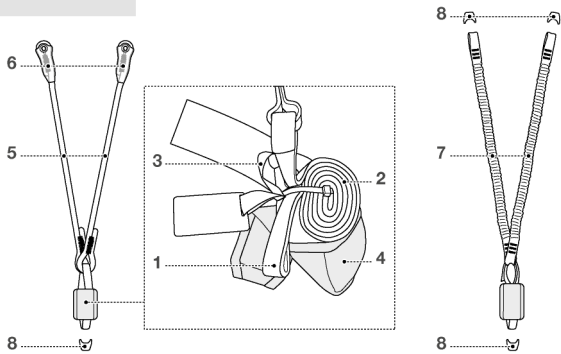


ABSORBICA-Y 150 FLEX



L	Lmax
0,7 m (2,3 ft)	1 m (3,28 ft)
0,7 m (2,3 ft)	1 m (3,28 ft)
1,53 m (5,02 ft)	EN 355: 2002 墜落制止用器具の規格 GB/T 24538-2009: 型 II 2 m (6,56 ft) ----- ANSI/ASSP Z359.13-2013 12 ft 1,83 m CSA Z259.11-17 (6 ft)
1,53 m (5,02 ft)	EN 355: 2002 墜落制止用器具の規格 GB/T 24538-2009: 型 II 2 m (6,56 ft) ----- ANSI/ASSP Z359.13-2013 12 ft 1,83 m CSA Z259.11-17 (6 ft)

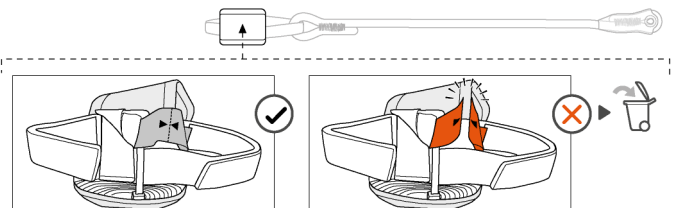
3. Nomenclature



4. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier

PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM

Téléchargez l'application Petzl pour faciliter le contrôle de vos EPI :
Download the Petzl application to facilitate PPE inspections :



5. Compatibility
Compatibilité

Frequent connections
Connexions fréquentes



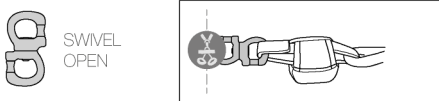
or / ou



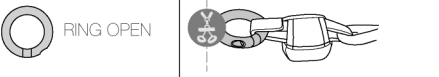
or / ou



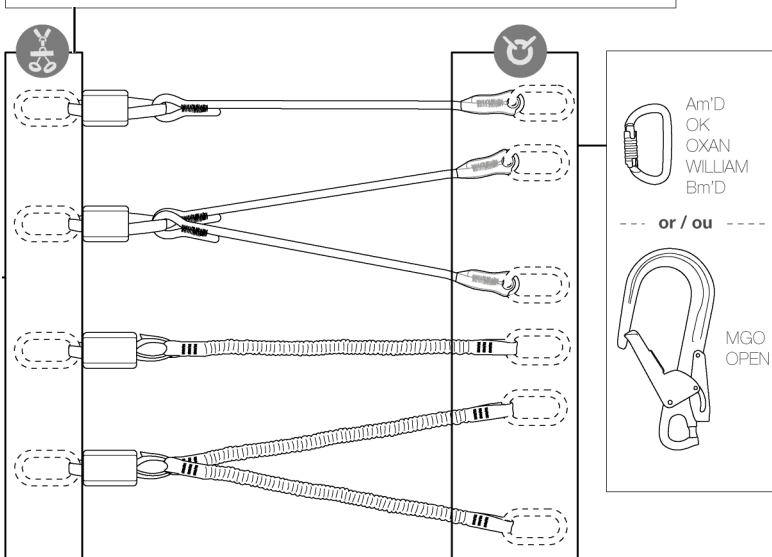
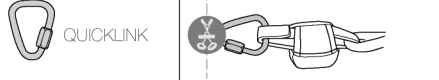
Semi-permanent connection
Connexion semi-permanente



or / ou



or / ou



Standards / Normes

Standards / Normes	Connector Connecteur EN 362	Connector Connecteur ANSI + CAPTIV	Connector Connecteur CSA	Connector Connecteur GB/T 23469
EN 355:2002	✓	✗	✗	✗
ANSI/ASSP Z359.13-2013 12 ft	✗	✓	✗	✗
CSA Z259.11-17	✗	✗	✓	✗
墜落制止用器具の規格	✓	✓	✓	✗
GB/T 24538-2009: 型 II	✗	✗	✗	✓

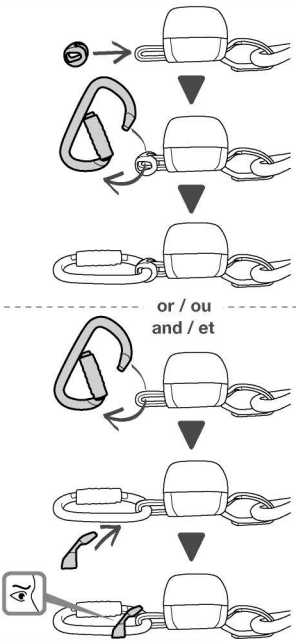
Attachment to the harness
Connexion au harnais



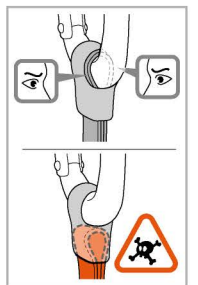
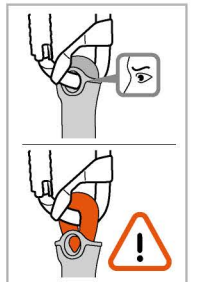
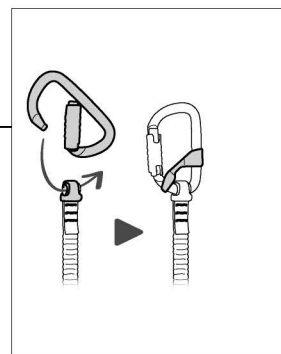
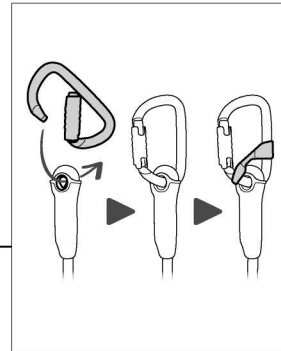
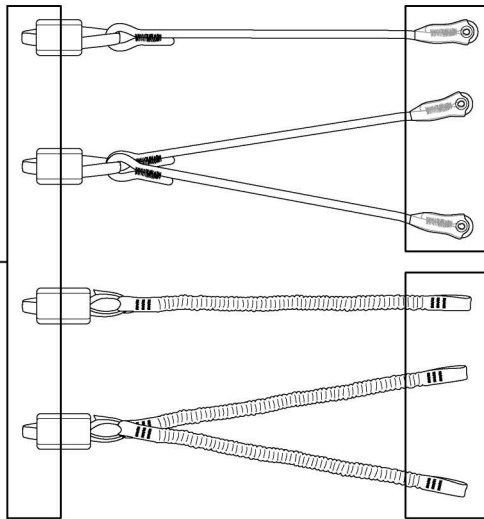
or / ou



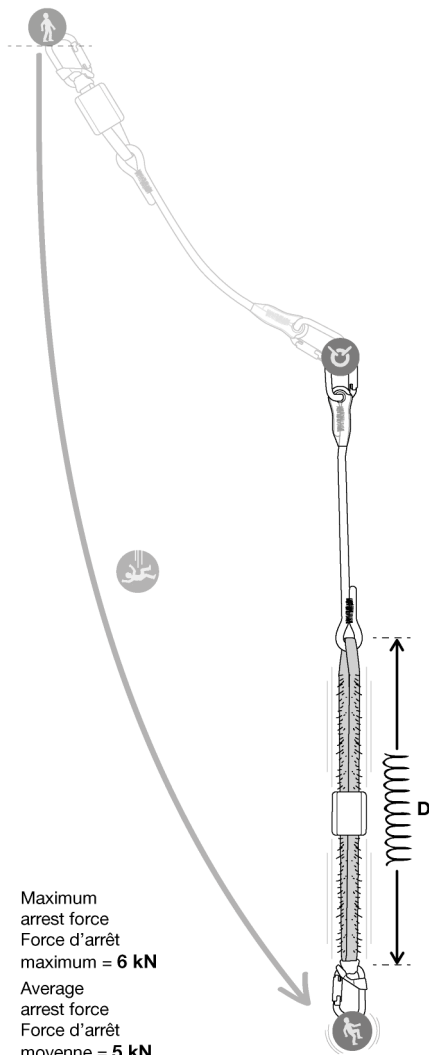
6. Preparation
Préparation



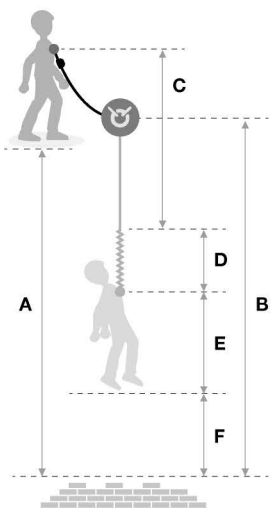
Installing the connectors
Installation des connecteurs



7. Working principle
Principe de fonctionnement



8. Performance



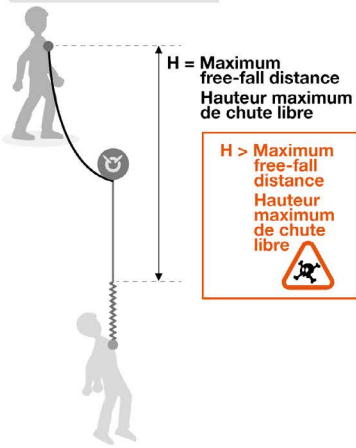
- A** = Clearance
Tirant d'air
- B** = Minimum anchor height
Hauteur mini de l'ancrage
- C** = Maximum free-fall distance
Hauteur maximum de chute libre
- D** = Deployment of the energy absorber
Déploiement de l'absorbeur d'énergie
- E** = Average user height
Taille moyenne de l'utilisateur (1.5 m/4.9 ft)
- F** = Safety margin
Marge de sûreté (1 m/3.28 ft)

For more information
Pour plus d'informations

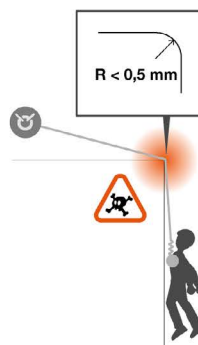
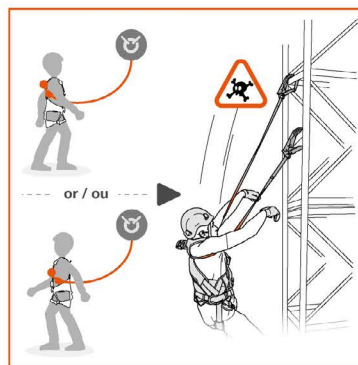
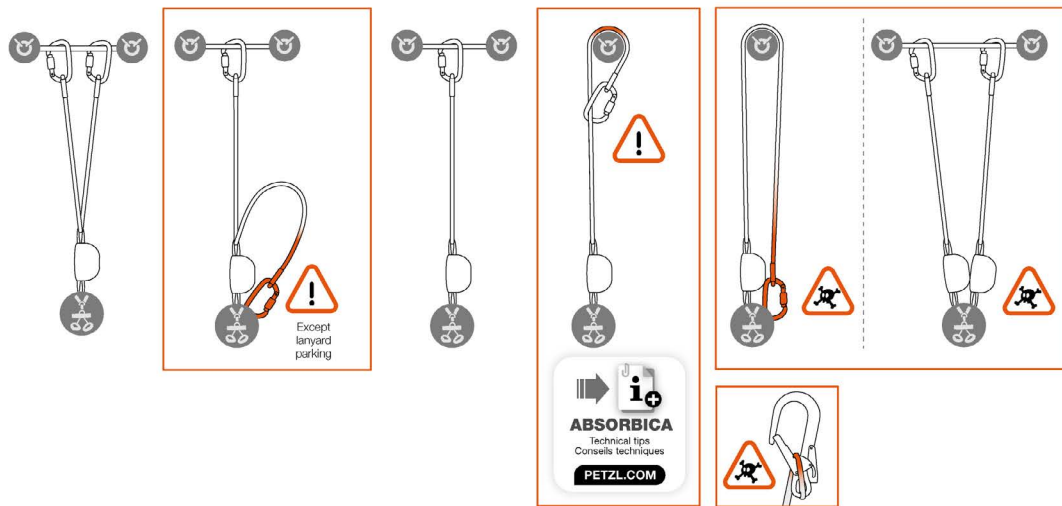
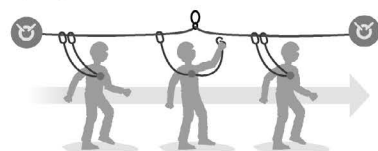


	Fall Factor 2 Facteur de chute 2	
	100 kg (220 lbs)	100 kg < 140 kg (220 lbs) < (310 lbs)
ABSORBICA-I 80 ABSORBICA-Y 80 L max ≤ 1 m (3,28 ft)	A 3,58 m (11,75 ft)	3,87 m (12,70 ft)
	B 4,08 m (13,39 ft)	4,37 m (14,34 ft)
	C 2 m (6,56 ft)	2 m (6,56 ft)
	D 0,58 m (1,90 ft)	0,87 m (2,85 ft)
ABSORBICA-I 150 FLEX ABSORBICA-Y 150 FLEX L max ≤ 1,88 m (6 ft)	A 5,57 m (18,27 ft)	6,06 m (19,88 ft)
	B 5,24 m (17,19 ft)	5,73 m (18,80 ft)
	C 3,66 m (12 ft)	3,66 m (12 ft)
	D 0,91 m (2,99 ft)	1,40 m (4,59 ft)
ABSORBICA-I 150 FLEX ABSORBICA-Y 150 FLEX L max ≤ 2 m (6,56 ft)	A 5,98 m (19,62 ft)	6,42 m (21,06 ft)
	B 5,48 m (17,98 ft)	5,92 m (19,42 ft)
	C 4 m (13,12 ft)	4 m (13,12 ft)
	D 0,98 m (3,22 ft)	1,42 m (4,66 ft)

9. Precautions for use
Précautions d'utilisation



Travel along a horizontal traverse line and passing an intermediate anchor with ABSORBICA-Y
Déplacement sur une main courante horizontale et passage d'un fractionnement avec ABSORBICA-Y



10. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de serie
10 years
ans

B. Markings
Marquage



C. Acceptable T°
T° tolérées

+ 50°C / + 122°F
- 30°C / - 22°F

F. Drying / Séchage

+ 30°C maxi.
+ 86°F maxi.

G. Storage - Transport
Stockage - transport



D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



I. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact
Questions - Contact



DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. Falldämpfer mit integriertem Verbindungsmittel. Gewichtsspanne des Anwenders/der Anwenderin einschließlich Werkzeuge und Kleidung; siehe Abbildung. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zum dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG

Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie: - die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen, - sich für die richtige Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein, - sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen, - die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen. Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchsanweisung nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Länge

L = Länge des Produkts (Verbindungsmittel + Falldämpfer)
Lmax = maximal zulässige Länge (Verbindungsmittel + Falldämpfer + Verbindungselemente). Die Länge der elastischen Verbindungsmittel berücksichtigt die Dehnung des elastischen Strangs.

3. Benennung der Teile

(1) Schlaufe für die Verbindung mit dem Gurt, (2) Falldämpfer, (3) Sturzindikator, (4) Schutzhülle, (5) Verbindungsmittel aus Stahl, (6) Ende des Verbindungsmittels mit Kunststoffhülle, (7) Verbindungsmittel aus elastischem Gurtband, (8) STRING. Hauptmaterialien: Polyester, Polyamid, hochdichtes Polyethylen (HDPE).

4. Überprüfung, auf zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab.

Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften) und den Nutzungsbedingungen eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden.

Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Protokoll Ihrer PSA ein. Typ, Modell, Kontaktinformationen des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Datum: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift der prüfenden Person.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie den Zustand der Verbindungsmittel (Seil oder Gurtband), der Schutzhülle, der Verbindungsschleife und der Endverbindungen des Verbindungsmittels. Achten Sie auf durch Benutzung entstandene Abnutzungerscheinungen und Beschädigungen (Einschnitte, aufgurtete Stellen, Spuren von Chemikalien, Brandstellen, Abrieb usw.). Überprüfen Sie den Zustand der Sicherheitsnähte und achten Sie auf lose, abgenutzte oder durchtrennte Fäden. Überprüfen Sie das Vorhandensein und den Zustand der STRING-Elemente, des CAPTIV-Positionierungsbügels und der Kunststoffhüllen und achten Sie darauf, dass die Verbindungselemente aus elastischem Gurtband (8) STRING. Vergewissern Sie sich, dass der Falldämpfer intakt ist (Sturzindikator nicht zerspringt).

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

5. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel). Die von ABSORBICA verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. Auffanggurt EN 361).

6. Vorbereitung

Installation der Verbindungselemente:

Verwenden Sie das mit dem Verbindungsmittel gelieferte System, um das Verbindungselement in der richtigen Position zu halten (STRING oder Kunststoffhülle). Damit Ihr Verbindungsmittel der Norm ANSI/ASSP Z359.13 entspricht, müssen die Verbindungselemente mit einem CAPTIV-Positionierungsbügel versehen sein.

Befestigung am Gurt:

Befestigen Sie Ihr ABSORBICA an einer Auffangöse des Gurtes.

7. Funktionsprinzip

Beim Auffangen eines Sturzes reizt der Falldämpfer auf, um den Fangstoß zu dämpfen. Durchschnittliche Auffangkraft: Test durchgeführt gemäß der Norm CSA Z259.11.

8. Leistungsangaben

Der Sturzraum ist die minimale Strecke unterhalb des Anwenders oder der Anwenderin, damit er bzw. sie während des Sturzes auf kein Hindernis aufpassen kann. Wenn das Gewicht der anwendenden Person und die Länge des Verbindungsmittels zwischen den angegebenen Werten liegen, beziehen Sie sich auf die höheren Werte, um die Leistung Ihres ABSORBICA zu ermitteln.

A = Sturzraum
B = Mindesthöhe des Anschlagpunktes
C = Maximale freie Sturzhöhe
D = Ausfluss des Falldämpfers
E = Durchschnittsgewicht der anwendenden Person (1,5 m/4,9 ft)
F = Sicherheitsmarge (1 m/3,28 ft)

9. Vorsichtsmaßnahmen

Warnung: Wenn ein Sicherungsstrang mit dem Gurt verbunden ist, kann der Falldämpfer im Falle eines Sturzes nicht aufreihen (eine Ausnahme bilden spezielle Befestigungspunkte zum Verstanen der Verbindungsmittel zur Absturzsicherung, mit denen gewisse Gurte ausgestattet sind).

Auswahl des Anschlagpunkts:

Vorsicht bei Anschlagpunkten, welche die mögliche Sturzhöhe vergrößern können (vertikale oder abgewinkelte Anschlagpunkte, Anschlagpunkte aus flexiblem Textilmaterial usw.). Wählen Sie nach Möglichkeit einen Anschlagpunkt oberhalb des Anwenders oder der Anwenderin, damit das Verbindungsmittel möglichst straff bleibt und die Sturzhöhe eingeschränkt wird.

10. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf petzl.com verfügbar. - Die Schmelztemperatur von hochdichtem Polyethylen (140 °C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester. Hochdichtes Polyethylen verfügt über einen niedrigen Reibungskoeffizienten.

- Der Anwender oder die Anwenderin muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmaßnahmen einleiten.
- Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb der Position des Anwenders oder der Anwenderin errichtet werden und den in Ihrem Land geltenden Anforderungen entsprechen (z. B. EN 795, die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen).
- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender oder der Anwenderin vorhanden ist, sodass er/sie im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.
- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.
- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig. Ein Verbindungsmittel ohne Falldämpfer darf nicht zum Auffangen von Stürzen verwendet werden.
- Werden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
- NICHTUNG: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien, scharfkantigen Oberflächen oder Gegenständen berührt und sehen Sie gegebenenfalls entsprechende Vorsichtsmaßnahmen vor.

- Ein Knoten im Strang eines Verbindungsmittels reduziert die Bruchlast.
- Anwenderinnen und Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG: Das regellose Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängetrauma).
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie konsultieren können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.
- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.
- Diese Gebrauchsanleitung enthält die notwendigen Informationen für die Einrichtung eines Auffangsystems.

Sturz über eine Kante:

- Die Verbindungsmittel mit integriertem Falldämpfer entsprechen der PPE-RV11.074_V3 (siehe Normtabelle in Abschnitt 1) und wurden für den horizontalen Einsatz und beim Sturz über eine scharfe Kante mit einem Radius von 0,5 mm getestet. Sie können sie an Kanten dieser Art (Walzstahlprofile, Holzbohlen, abgerundete Brüstungen usw.) einsetzen. Beim Risiko eines Sturzes über eine scharfe Kante (Radius unter 0,5 mm) und/oder eine Kante mit Grat: - Treffen Sie die nötigen Vorkehrungen, um das Risiko eines Sturzes über die Kante auszuschließen, oder - installieren Sie einen Kantenschutz. Achtung: Bei einem Sturz besteht Verletzungsgefahr durch die Kollision mit einem Hindernis unterhalb des Arbeitsbereichs sowie an den Seiten aufgrund des Pendeleffekts. Beim Risiko eines Sturzes über eine Kante sind spezielle Rettungsmaßnahmen festzulegen.

Arbeiten auf einer Arbeitsbühne:

- Bei Arbeiten auf einer Arbeitsbühne mit dem Risiko eines Sturzes über eine Kante muss der Abstand zwischen Anschlagpunkt und Boden mindestens 6,1 m/20 ft betragen (Testergebnis gemäß den Bedingungen der PPE-RV11.074_V3).
- Beschränken Sie Ihre horizontalen Bewegungen auf 1,5 m/4,9 ft vom Anschlagpunkt, um das Risiko eines Pendelsturzes zu reduzieren. Falls der Anwender oder die Anwenderin diesen Wert in Ausnahmefällen überschreiten muss, ist anstelle eines einzelnen Anschlagpunktes ein mit der Norm EN 795 übereinstimmendes Sicherungssystem Typ C (Gelsicherung) oder Typ D (Schienensicherung) einzusetzen. Bei Verwendung des Verbindungsmittels mit einer Anschlagringleitung EN 795 Typ C, bei der ein horizontales Führungseil verwendet wird, ist bei der Berechnung des erforderlichen Sturzraums der durch die Anschlagringleitung entstehende Durchhang zu berücksichtigen. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung der Anschlagringleitung.
- In ein statisches System, das der Umlenkungswinkel des Verbindungsmittels an der Kante weniger als 90° beträgt, wählen Sie einen oberhalb der Kante befindlichen Anschlagpunkt.

Aussondern von Ausrüstung:

- ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.). In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden: - Seine Lebensdauer wurde überschritten. - Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt. - Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit. - Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unlesbar). - Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.). Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre – B. Markierung – C. Temperaturbeständigkeit – D. Vorsichtsmaßnahmen – E. Reinigung/Desinfektion – F. Trocknung – G. Lagerung/Transport – H. Pflege – I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – J. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler: Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

- Ummittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr. 2. Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko. 3. Wichtige Information über die Funktionsweise und die Leistungsangaben Ihres Produkts. 4. Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Ausgewiesene Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser Ausrüstung – c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix – d. Maximale Länge (Verbindungsmittel/Falldämpfer/Verbindungselemente) – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Individuelle Produktnummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung auf demselben durch – l. Modell-Kennzeichnung – m. Vorsichtsmaßnahmen – n. Sturzindikator – o. ANSI/CSA-Zertifizierungsstelle – p. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) – q. Adresse des Herstellers – r. Art des Verbindungsmittels – s. Horizontale Anwendung

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli argomenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com. Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Assorbitore di energia con cordino integrato. Gamma di peso dell'utilizzatore compresi gli attrezzi e l'abbigliamento dell'utilizzatore: vedi disegno. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE
Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre: - Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso. - Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo. - Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti. - Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Lunghezza

L = lunghezza del prodotto (cordino + assorbitore).
Lmax = lunghezza massima autorizzata (cordino + assorbitore + connettore).
La lunghezza dei cordini elastici prende in considerazione l'allungamento del capo elastico.

3. Nomenclatura

(1) Asola di collegamento all'imbracatura, (2) Assorbitore di energia, (3) Indicatore di caduta, (4) Custodia, (5) Cordino in corda, (6) Terminazione del cordino con manicotto in plastica, (7) Cordino in fucocella elastica, (8) STRING.
Materiali principali: poliestere, poliammide, polietilene ad alta densità (PEHD).

4. Controllo, punti da verificare

- La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nel vostro paese e delle vostre condizioni d'uso).
- Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Rispettate le procedure descritte sul sito Petzl.com.
- Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numero individuale; data di fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.
- Prima di ogni utilizzo**
Verificare lo stato dei cordini (corda o fucocella), della custodia, dell'asola di collegamento e delle terminazioni del cordino. Fare attenzione all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo (tagli, perdita di tessuto, tracce di prodotti chimici, bruciature, abrasione...). Verificare lo stato delle cuoio di sicurezza, individuare fili allentati, usurati o tagliati. Verificare la presenza e lo stato delle STRING, della CAPTIV e dei manicotti in plastica e il corretto assemblaggio dei componenti.
- Verificare che l'assorbitore di energia sia intatto (indicatore di caduta non lacerato).

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

5. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).
Gli elementi utilizzati con l'ABSORBICA devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio imbracature EN 361).

6. Preparazione

Installazione dei connettori:

Utilizzare il sistema di posizionamento del connettore fornito con il cordino (STRING o manicotto in plastica).
Affinché il cordino sia conforme alla norma ANSI/ASSP Z359.13, la CAPTIV deve essere installata sui connettori.

Collegamento all'imbracatura:

Collegare l'ABSORBICA ad un punto di attacco anticaduta dell'imbracatura.

7. Principio di funzionamento

In caso di arresto di una caduta, l'assorbitore si apre per assorbire la forza. Forza di arresto media: test realizzato secondo la norma CSA Z259.11.

8. Prestazioni

Il tirante d'aria è l'altezza libera minima sotto l'utilizzatore, affinché non urti ostacoli in caso di caduta.

Se il peso dell'utente e la lunghezza del cordino si trovano fra i valori indicati, fare riferimento ai valori superiori per conoscere le prestazioni dell'ABSORBICA.
A = Tirante d'aria
B = Altezza minima dell'ancoraggio
C = Altezza massima di caduta libera
D = Apertura dell'assorbitore di energia
E = Altezza media dell'utilizzatore (1,5 m/4,9 ft)
F = Margine di sicurezza (1 m/3,28 ft)

9. Precauzioni d'uso

Attenzione, riciclare un capo del cordino all'imbracatura limita l'apertura dell'assorbitore di energia in caso di caduta (tranne il collegamento su zone specifiche per la sistemazione dei cordini anticaduta disponibili su alcune imbracature).

Scelta dell'ancoraggio:

Attenzione agli ancoraggi che possono aumentare l'altezza di caduta (ancoraggi verticali o inclinati, ancoraggi tessili flessibili...). Scegliete se possibile un ancoraggio al di sopra dell'utilizzatore per ridurre l'allentamento del cordino e l'altezza della caduta.

10. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.

- La temperatura di fusione del polietilene ad alta densità (140°C) è inferiore a quella della poliammide e del poliestere. Il polietilene ad alta densità dispone di un basso coefficiente di attrito.
- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- L'ancoraggio del punto di ancoraggio deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti in vigore nel vostro paese (per esempio, EN 795 relativo ai sistemi di ancoraggio).
- In un sistema di arresto caduta, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.
- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.
- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.
- Un cordino non deve essere utilizzato come anticaduta se non dispone di assorbitore di energia.

- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'uscita di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE, assicurarsi che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi, spigoli o parti inclinate, o prendere le opportune precauzioni.
- Un nodo su un capo del cordino ne riduce la resistenza.
- Gli utilizzatori devono avere l'idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.
- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo associato a questo prodotto.
- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.

- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo averle rimosse dal dispositivo.
- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.
- Questa nota informativa fornisce le informazioni necessarie per la progettazione di un sistema anticaduta.

caduta su spigolo:

Gli assorbitori di energia con cordino integrato conformi alla PPE-RV11.074_V3 (vedi tabella della norma nel paragrafo 1) sono stati testati per un utilizzo orizzontale e durante una prova di caduta su spigolo in acciaio con un raggio di 0,5 mm e senza sbrantare (secondo la PPE-RV11.074_V3). È possibile utilizzarli su spigoli analoghi (per esempio su profili in acciaio laminato, travi di legno, parapetti ancorati...). Il prodotto deve essere eliminato quando: Se esiste il rischio di caduta su spigolo tagliente (raggio inferiore a 0,5 mm) e/o contenente sbrantature: - intraprendere azioni preventive che consentano di eliminare ogni rischio di caduta su spigolo oppure, - installare una protezione sullo spigolo.

Attenzione, in caso di caduta, c'è il rischio di lesione per collisione con un ostacolo presente sotto la zona di lavoro, ma anche al pari per effetto del pendolo. Devono essere adottate specifiche misure di soccorso in caso di rischio di caduta su spigolo.

Lavoro su piattaforma:

- In caso di lavoro su piattaforma con rischio di caduta su spigolo, la distanza tra l'ancoraggio e il suolo deve essere di 6,1 m/20 ft minimo (risultato di test secondo le condizioni della PPE-RV11.074_V3).
- Limitare gli spostamenti orizzontali a 1,5 m/4,9 ft rispetto all'ancoraggio, per ridurre il rischio di effetto pendolo in caso di caduta. Nei casi specifici in cui l'utilizzatore ha bisogno di superare questo limite, non utilizzare un unico punto di ancoraggio, ma piuttosto una linea vita conforme alla norma EN 795 tipo C (cordino) o D (guida). Se si utilizza il cordino con un dispositivo di ancoraggio EN 795 tipo C (utilizzando un supporto di assicurazione flessibile orizzontale, la flessione creata dal cordino non deve essere considerata nel calcolo del tirante d'aria. Fare riferimento alla nota informativa del dispositivo di ancoraggio.
- Per evitare un angolo di deviazione del cordino, durante una caduta su spigolo, durante un 90°, scegliere un punto di ancoraggio sopra lo spigolo.

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

- Il prodotto deve essere eliminato quando: - Ha superato la durata di vita prevista.
- Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
- Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni – B. Marcatura – C. Temperature tollerate – D. Precauzioni d'uso – E. Pulizia/disinfezione – F. Ascigliatura – G. Stoccaggio/trasporto – H. Manutenzione – I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) – J. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale d'incidente o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

a. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: datamatrix - d. Lunghezza massima (insieme cordino/assorbitore/connettori) - e. Numero individuale - f. Nome dell'organizzazione - g. Mese di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello - m. Precauzioni - n. Indicatore di caduta - o. Ente di certificazione ANSI/CSA - p. Data di fabbricazione (mese/anno) - q. Indirizzo del fabbricante - r. Tipo di cordini - s. Utilizzo orizzontale

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas utilizaciones y técnicas.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura.

Absorbedor de energía con elemento de amarre integrado para el usuario: ver dibujo.
Rango de peso de usuario incluyendo las herramientas y rol del usuario: ver dibujo.
Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN

Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:

- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos devitados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable.

Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Longitud

L = longitud del producto (elemento de amarre + absorbedor).

Lmax = longitud máxima autorizada (elemento de amarre + absorbedor + conectores).

La longitud de los elementos de amarre con elásticos tiene en cuenta el alargamiento del cabo elástico.

3. Nomenclatura

(1) Anillo de conexión al arnés. (2) Absorbedor de energía. (3) Testigo de caída. (4) Funda. (5) Elemento de amarre con cuerda. (6) Terminal del elemento de amarre con funda plástica. (7) Elemento de amarre de cinta con elástico. (8) STRING.

Materiales principales: poliéster, poliamida y polietileno de alta densidad (PEAD).

4. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo.

Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización).

Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en

Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe el estado de los elementos de amarre (cuerda o cinta), de la funda, del anillo de conexión y de los terminales del elemento de amarre. Vigile el desgaste y los daños debidos a la utilización (cortes, zonas despeluchadas, rastros de productos químicos, quemaduras, abrasión...).

Compruebe el estado de las costuras de seguridad, detecte cualquier hilo flojo, desgastado o cortado.

Compruebe la presencia y el estado de los STRING, de la CAPTIV y de las fundas plásticas, así como el correcto ensamblaje de los conectores.

Compruebe que el absorbedor de energía está intacto (testigo de caída no desgarrado).

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

5. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

Los elementos utilizados con el ABSORBICA deben ser conformes con las normas en vigor en su país (por ejemplo, arnés EN 361).

6. Preparación

Instalación de los conectores:

Utilice el sistema de sujeción del conector suministrado con el elemento de amarre (STRING o funda plástica).

Para cada elemento de amarre sea conforme a la norma ANSI/ASSP Z359.13, se debe instalar una CAPTIV en los conectores.

Conexión al arnés:

Conecte el ABSORBICA a un punto de enganche anticáidas del arnés.

7. Principio de funcionamiento

Al detener una caída, el absorbedor de energía se despliega para amortiguar el choque. Fuerza de detención media: ensayo realizado según la norma CSA Z259.11.

8. Prestaciones

La altura libre es la altura de seguridad mínima, por debajo del usuario, para que no choque contra un obstáculo en caso de caída.

Si el peso del usuario y la longitud del elemento de amarre están situados entre los valores comunicados, remítase a los valores superiores para conocer los rendimientos de su ABSORBICA.

A = Altura libre
B = Altura mínima del anclaje
C = Altura máxima de la caída libre
D = Despliegue del absorbedor de energía
E = Altura media del usuario (1,5 m/4,9 ft)
F = Margen de seguridad (1 m/3,28 ft)

9. Precauciones de utilización

Atención: conectar un cabo del elemento de amarre al arnés limita el despliegue del absorbedor de energía en caso de caída (salvo conexión a los empalmientos específicos para guardar los elementos de amarre anticaidas disponibles en algunos arneses).

Elección del anclaje:

Atención a los anclajes susceptibles de incrementar la altura de la caída (anclajes verticales u oblicuos, anclajes textiles flexibles...).

Escoja si es posible un anclaje por encima del usuario que permita limitar la comba en el elemento de amarre y la altura de la caída.

10. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- La temperatura de fusión del polietileno de alta densidad (140° C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster. El polietileno de alta densidad posee un bajo coeficiente de fricción.

- Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias en vigor en su país (EN 795, resistencia mínima 12 kN por ejemplo).

- En un sistema anticáidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegúrese de que el punto de anclaje esté colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticáidas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticáidas.

- Un elemento de amarre no debe ser utilizado como anticáidas si no dispone de un absorbedor de energía.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos, aristas o piezas cortantes, o tome las precauciones apropiadas.

- Un nudo en un cabo del elemento de amarre reduce su resistencia.

- Los usuarios deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.

ATENCIÓN: estar suspendido e inerte en un arnés puede provocar problemas fisiológicos graves o la muerte.

- Deben ser respetadas las instrucciones de utilización definidas en las fichas técnicas de cada equipo asociado a este producto.

- Las instrucciones de utilización deben entregarse al usuario de este equipo en el idioma del país de utilización.

- Conserve las instrucciones de utilización archivadas permanentemente para poder consultarlas tras haberlas retirado de su equipo.

- Asegúrese de la legibilidad de los marcados en el producto.

- Esta ficha técnica proporciona la información necesaria para diseñar un sistema anticáidas.

Caída sobre arista:

Los absorbedores de energía con elemento de amarre integrado que cumplen con la PPE-RV11.074_V3 (ver tabla de la norma en el apartado 1) han sido ensayados para una utilización horizontal y en un ensayo de caída sobre una arista de acero de un radio de 0,5 mm y sin rebata (según la PPE-RV11.074_V3). Puede utilizarnos en aristas similares (por ejemplo, perfiles de acero laminado, vigas de madera, parapetos redondeados...).

Si hay un riesgo de caída sobre arista cortante (radio inferior a 0,5 mm) y/o con rebabas:

- Implemente acciones preventivas que permitan suprimir cualquier riesgo de caídas sobre la arista o.

- Instale una protección sobre la arista.

Atención: en caso de caída, existe un riesgo de herida por colisión con un obstáculo presente debajo de la zona de trabajo, pero también en los laterales por el efecto péndulo. Deben implantarse medidas de rescate específicas en caso de riesgo de caída sobre arista.

Trabajo en plataformas:

- En caso de trabajo en plataformas con riesgo de caída sobre arista, la distancia entre el anclaje y el suelo debe ser de 6,1 m/20 ft mínimo (resultado del ensayo según las condiciones de la PPE-RV11.074_V3).

- Limite sus desplazamientos horizontales a 1,5 m/4,9 ft en relación al anclaje, con el fin de reducir el riesgo de efecto péndulo en caso de caída. En los casos específicos en los que el usuario necesita exceder este límite, no utilice un solo punto de anclaje, sino más bien una línea de seguridad conforme a la norma EN 795 tipo C (cuerda) o D (ral). Si el elemento de amarre se utiliza con un dispositivo de anclaje EN 795 tipo C empleando un soporte de seguridad horizontal, la ficha generada por el dispositivo de anclaje se debe tener en cuenta en su cálculo de la altura libre. Remítase a la ficha técnica de utilización del dispositivo de anclaje.

- En una caída sobre arista, para evitar un ángulo de redirection del elemento de amarre inferior a 90°, elija un punto de anclaje por encima de la arista.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).
- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos...).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/ reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal.
2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión.
3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto.
4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamark - d. Longitud máxima (conjunto elemento de amarre/absorbedor/ conectores) - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Precauciones - n. Testigo de caída - o. Organismo de certificación ANSI/CSA - p. Fecha de fabricación (mes/año) - q. Dirección del fabricante - r. Tipo de elementos de amarre - s. Utilización horizontal



Esta noticia técnica explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das avizos e técnicas são apresentadas.

Os avisos de alerta informam de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, porém é impossível descrevê-los todos. Torne conhecimento das últimas atualizações e informações complementares em Petzl.com.
E responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correta do seu equipamento. Qualquer má utilização deste equipamento pode originar perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de proteção individual (EPI) contra quedas em altura.

Absorbedor de energia com longe integrada.

Gama de peso de utilizador utilizando as ferramentas e as roupas do utilizador: ver desenho.
Este produto não deve ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As atividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.
Você é responsável pelos seus atos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

0 desrespeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável.

Voce é responsável pelos seus atos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sentir apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Comprimento

L = comprimento do produto (longe + absorbedor).

Lmax = comprimento máximo autorizado (longe + absorbedor + conectores).

O comprimento das longes elásticas tem em conta o alongamento da porta elástica.

3. Nomenclatura

(1) Fivela de conexão ao arnés. (2) Absorbedor de energia. (3) Indicador de queda. (4) Bolsa, (5) Longe em corda. (6) Extremidade da longe com manga plástica. (7) Longe em fita elástica, (8) STRING.

Materiais principais: poliéster, poliamida, polietileno de alta densidade (PEHD).

4. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento.

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).

Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registre os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos observados, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique o estado das longes (corda ou fitas), da bolsa, da fivela de conexão e das extremidades da longe. Controle o desgaste e os danos devidos à utilização (cortes, desfiado, vestígios de produtos químicos, quemaduras, abrasão...).

Verifique o estado das costuras de segurança, detecte qualquer fi distendido, gasto ou cortado.

Verifique a presença e o estado dos STRING, da CAPTIV e das mangas de plástico, assim como a correcta montagem dos conectores.

Verifique que o absorbedor de energia esteja intacto (indicador de queda não rasgado).

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

5. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interação funcional).

Os elementos utilizados com a sua ABSORBICA devem estar conformes às normas em vigor no seu país (exemplo arneses EN 361 na Europa).

6. Preparação

Instalação dos conectores:

Utilize o sistema de posicionamento do conector fornecido com a sua longe (STRING ou manga de plástico).

Para que a sua longe esteja conforme à norma ANSI/ASSP Z359.13, uma CAPTIV deve ser instalada nos conectores.

Conexão ao arnés:

Conecte o ABSORBICA a um ponto de fixação antiquedas do arnés.

7. Principio de funcionamento

Durante o travamento de uma queda, o absorbedor despoleta para amortecer o impacto.

Fórça de paragem média: teste realizado de acordo com a norma CSA Z259.11.

8. Performance

A zona livre desimpediã é a altura mínima sob o utilizador, para que não embaete em nenhum obstáculo em caso de queda.

Se o peso do utilizador e o comprimento da longe estiverem situados entre os valores comunicados, consulte os valores superiores para conhecer as performances do seu ABSORBICA.

A = Zona livre desimpediã.
B = Altura mínima de queda livre
C = Altura máxima de queda livre
D = Atuação do absorbedor de energia
E = Altura média do utilizador (1,5 m/4,9 ft)
F = Margem de segurança (1 m/3,28 ft)

9. Precauções de utilização

Atenção, conectar uma ponta de longe ao arnés limita que o absorbedor de energia atue no caso de queda (salvo conexão nos locais específicos para armação das longes antiqueda disponíveis em alguns ameses).

Escolha de ancoragem:

Atenção às ancoragens suscetíveis de aumentar a altura da queda (ancoragens verticais u obliquas, ancoragens têxteis maleáveis...).

Escolha se possível uma ancoragem acima do utilizador permitindo limitar a folga na longe e a altura da queda.

10. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de proteção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- A temperatura de fusão do polietileno de alta densidade (140° C) é inferior à da poliamida e do poliéster. O polietileno de alta densidade dispõe de um baixo coeficiente de fricção.

- Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A armação do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências em vigor no seu país (EN 795, resistência mínima 12 kN por exemplo).

- Num sistema anticáidas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

- Certifique-se que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um arnés antiqueda é o único dispositivo de prensão do corpo que é permitido utilizar num sistema anticáidas.

- Uma longe não deve ser utilizada com antiqueda se não tiver um absorbedor de energia.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO, faça com que os produtos não estejam sujeitos a fricção de materiais abrasivos ou peças cortantes, ou tome as precauções apropriadas.

- Um nó não é uma longe reduz a sua resistência.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num arnés pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- Quando as instruções de utilização num dossier permanente para poder consultá-las depois de as ter retirado do seu equipamento.

- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

- Esta notícia técnica fornece as informações necessárias para a concepção de um sistema antiqueda.

Queda em aresta:

Os absorbedores de energia com longe integrada que respondem à PPE-RV11.074_V3 (ver quadro de norma no parágrafo 1) foram testados para uma utilização horizontal e aquando de um teste de queda em aresta, de aço, com um raio de 0,5 mm e sem sujidades (de acordo com a PPE-RV11.074_V3). Pode utilizá-los em arestas similares (por exemplo em perfis de aço laminado, vigas de madeira, parapetos arredondados...).

Se houver um risco de queda em aresta cortante (raio inferior a 0,5 mm) e/ou contendo sujidades:

- Implemente acções preventivas que permitam suprimir qualquer risco de queda em aresta ou.

- Instale uma proteção na aresta.

Atenção, em caso de queda, existe um risco de ferimento por colisão com um obstáculo presente debaixo da zona de trabalho, mas também para os lados devido ao efeito de péndulo.

Devem ser tomadas medidas de resgate específicas em caso de risco de queda em aresta.

Trabalho em plataforma:

- Em caso de trabalho em plataforma: com risco de queda em aresta, a distância entre a amarração e o solo deve ser no mínimo de 6,1 m/20 ft (resultado de teste de acordo com as condições da PPE-RV11.074_V3).

- Limite as suas progressões horizontais a 1,5 m/4,9 ft relativamente à ancoragem, no intuito de reduzir o risco de efeito de péndulo em caso de queda. Nos casos específicos em que o utilizador precisar de ultrapassar este limite, não utilize somente um ponto de ancoragem, mas melhor uma linha de vida conforme a norma EN 795 tipo C (corda) u D (calha) Se a longe for utilizada com um dispositivo de ancoragem EN 795 tipo C utilizando um suporte de segurança flexível horizontal, o arco criado pelo dispositivo de ancoragem deve ser tido em conta no seu cálculo da zona livre desimpediã. Consulte as instruções de utilização do dispositivo de ancoragem.

- Para evitar um ângulo de redirectionamento da longe, aquando de uma queda em aresta, inferior a 90°, escolha um ponto de ancoragem acima da aresta.

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:

- Ultrapassar o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.
- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de um produto legível).
- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:
A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilização - E. Limpieza/desinfección - F. Secagem - G. Almacenamiento/transporte - H. Manutenção - I. Modificaciones/ reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - J. Questões/contacto

Garantia 3 anos

In deze bijslufter wordt uitgelegd hoe u uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hierin slechts enkele technieken en toepassingen aan bod.

De waarschuwingen worden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorspong liggen bij bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) tegen hoogtevallen.

Energieabsorber met geïntegreerde veiligheidshandgreep met verstelbare handgreep.

De waarden voor het gewicht van de gebruiker zijn inclusief diens materiaal en kleding; zie tekening.

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in situaties waarvoor het niet bedoeld is.

Verantwoordelijkheid

LET OP

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training volgen voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht staan van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de aansprakelijkheid op zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op u te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik deze uitrusting dan niet.

2. Lengte

L = lengte van het product (leeftijn + absorber).

Lmax = maximaal toegelaten lengte (leeftijn + absorber + karabiners).

De lengte van de elastische leeftijnen houdt rekening met het rekpercentage van het elastische touwende.

3. Terminologie van de onderdelen

(1) Verbindingslus gordel, (2) Energieabsorber, (3) Validindicator, (4) Bescherming, (5) Leeftijn in touw, (6) Uiteinde van de leeftijn met plastic huls, (7) Leeftijn in elastische banduls, (8) STRING. Voornaamste materialen: polyester, polyamide, polyethyleen of hooft dichtheid (HDPE).

4. Check: te controleren punten

Uw veiligheid is afhankelijk van uw volledige uitrusting.

Controleer op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle door een bevoegd persoon aan (conform de geldende normen in uw land en de omstandigheden waarin u het product gebruikt).

Let op: een intensiever gebruik kan ervoor zorgen dat u uw PBM vaker moet controleren.

Leef de gebruiksregels na zoals vermeld op Petzl.com.

Vermijd de resultaten op de fiche van uw PBM; type, model, gegevens van de fabrikant, serie nummer of individueel nummer, data van fabricage, aankoop, eerste ingebruikneming, volgende periodieke nazichten; gebreken, opmerkingen, naam en handtekening van de controleur.

Vóór elk gebruik

Controleer de staat van de leeftijnen (touw of banduls), bescherming, verbindingslus en uiteinde van de leeftijn. Ga sluitage of schade door eerder gebruiken na (insidningen, uitralfening, sporen van chemische productieën, verbrande vezels, wrijving ...).

Controleer de staat van de veiligheid van de veiligheid, versleten of doorgesneden draden. Controleer de aanwezigheid en de staat van de STRINGS, de CAPTIV en de plastic hulzen, alsook de correcte installatie van de karabiners.

Zorg ervoor dat de energieabsorber intact is (validicator niet gescheurd).

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Zorg ervoor dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

5. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

De elementen die u samen met uw ABSORBICA gebruikt, moeten voldoen aan de normen die van kracht zijn in uw land (bv. gordel EN 361).

6. Voorbereiding

Installatie van de karabiners:

Gebruik het positioneringssysteem van de karabiner die meegeleverd wordt bij uw leeftijn (STRING of plastic huls).

Uw leeftijn is pas conform de norm ANSI/ASSP Z359.13 wanneer u een CAPTIV op de karabiners ginstalleerd hebt.

Verbinding met de gordel:

Verbind uw ABSORBICA met een antivalinbndpunt van uw gordel.

7. Werkingsprincipe

Tijdens het stoppen van een val opent de absorber zich om de schok op te vangen. Gemiddelde schokkracht: test uitgevoerd conform de norm CSA Z259.11.

8. Prestatievermogen

De tirant d'air is de minimale ruimte die onder de gebruiker vrij moet blijven om elke botsing met een hindernis bij een val te vermijden.

Indien het gewicht van de gebruiker en de lengte van de leeftijn tussen de vermelde waarden vallen, kijkt dan naar de hogere waarden om de prestaties van uw ABSORBICA te kennen.

A = Tirant d'air

B = Minimale hoogte van de verankering

C = Maximale hoogte van de vrije val

D = Activering van de energieabsorber

E = Gemiddelde grootte van de gebruiker (1,5 m/4,9 ft)

F = Veiligheidsmarge (1 m/3,28 ft)

9. Gebruiksvoorschriften

Let op: een uiteinde van de leeftijn opnieuw met de gordel verbinden, beperkt de activering van de energieabsorber bij een val (behalve verbinding op de specifieke plaatsen voor het opbergen van de antivalieslijnen op bepaalde gordels).

Keuze van de verankering:

Let op voor verankeringen die extra veiligheids kunnen toevoegen (verticale of schuine verankeringen, soepele verankeringen in textiel ...).

Kies indien mogelijk voor een verankering boven de gebruiker om te vermijden dat de leeftijn los hangt en om de valhoogte te beperken.

10. Extra informatie

Dit product is conform de verordening (EU) 2016/425 betreffende persoonlijke beschermingsmiddelen. De EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op Petzl.com.

- De smeltingswarme van polyethyleen met hoge dichtheid (140°C) ligt lager dan deze van polyamide en polyester. Polyethyleen met hoge dichtheid heeft een lage wrijvingscoëfficiënt.
- Voorzie de nodige reddingsmogelijkheden om snel te kunnen reageren bij eventuele moeilijkheden.

De verankering van het systeem bevindt zich bij voorkeur boven de positie van de gebruiker en moet voldoen aan de vereisten die in uw land van kracht zijn (bijvoorbeeld EN 795, minimale weerstand van 12 kN).

- In een valstopstysteem is het van essentieel belang dat u vóór elk gebruik nagaat dat er onder de gebruiker de nodige vrije ruimte is, zodat elke botsing met de grond of een hindernis bij een val vermeden wordt.

- Zorg voor de juiste positie van het verankeringspunt om het risico op en de hoogte van een val te beperken.

- In een valstopstysteem is enkel het gebruik van een antivalgordel toegelaten als verbinding naar het lichaam.

- Een leeftijn mag niet gebruikt worden in een antivalsysteem indien hij niet van een energieabsorber is voorzien.

- Er kan zich een gevaar voordoen tijdens het gebruik van meerdere uitrustingen waarbij de veiligheidsfunctie van een van de apparaten kan beïnvloed worden door de veiligheidsfunctie van een ander apparaat.

- LET OP: zie erop toe dat uw producten niet schuren over ruwe oppervlakken, scherpe randen of snijdende oppervlakken, of neem gepaste voorzorgsmaatregelen.

- Een knoop in een uiteinde beperkt de weerstand van de leeftijn.

- De gebruikers moeten medisch geschikt zijn voor activiteiten op hoogte. LET OP: onbeweeglijke hanger in een gordel kan ernstige fysiologische letsels of de dood veroorzaken.

- De gebruiksinstructies, bepaald in de bijslufter van elke uitrusting geseoaleerd met dit product, moeten worden gerespecteerd.

- De gebruiksinstructies moeten geleverd worden aan de gebruiker van deze uitrusting in de taal van het land van gebruik.

- Houd de gebruiksinstructies in een permanente map bij, zodat u deze later nog kunt raadplegen wanneer u ze van uw materiaal verwijderd hebt.

- Zorg ervoor dat de markeringen op het product goed leesbaar zijn.

- In deze bijslufter staat de nodige informatie om een valstopstysteem op te zetten.

Val op een scherpe rand:

De energieabsorbers met geïntegreerde leeflijn, die beantwoorden aan de norm PPE-RV/11.074_V3 (zie tabel met normen in paragraaf 1), werden getest voor een horizontaal gebruik en bij een val op een scherpe stalen rand met een doorsnede van 0,5 mm en vrij van onzuiverheden (conform de norm PPE-RV/11.074_V3). U kunt ze gebruiken bij geïlgende scherpe randen (bv. profielen in gelamteerd staal, houten balken, afgeronde balustrades, ...).

Bij een risico op een val op een scherpe rand (diameter kleiner dan 0,5 mm) en/of met onzuiverheden:

- neem de nodige preventiemaatregelen om elk risico op een val op een scherpe rand te vermijden, of

- plaats een bescherming op de rand.

Let op: bij een val bestaat het risico op een verwonding door botsing met een obstakel onder de werkzone, maar ook aan de zijanten als gevolg van een slingerveiligheid.

Bij een risico op een val op een scherpe rand moeten er speciale hulpmatregelen worden genomen.

Werken op een platform:

- Bij werkzaamheden op een platform met een risico op een val op een scherpe rand moet de afstand tussen de verankering en de grond minstens 6,1 m/20 ft bedragen (resultaat van een test conform de voorwaarden van de norm PPE-RV/11.074_V3).

- Beperk uw horizontale verplaatsingen tot 1,5 m/4,9 ft ten opzichte van de verankering om het risico op een slingerveiligheid bij een val te vermijden. Moet de gebruiker deze grens in een specifiek geval overschrijden, gebruik dan niet één verankeringspunt, maar een ander conform over EN 795 type C (toegestaan G touw).

- Indien de leeftijn gebuigt wordt met een verankeringssysteem EN 795 type C met een horizontale flexibele ankerlijn, moet u bij uw berekening van de tirant d'air rekening houden met de uittrekking van het verankeringssysteem. Raadpleeg de handleiding van uw verankeringssysteem.

- Vermijd een deviatiehoek van de leeftijn bij een val op een scherpe rand, van minder dan 90°, door een verankeringspunt boven de rand te kiezen.

Alschrijven:

LET OP: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkel gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieu's, zeeswater, scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- Het ene belangrijke val of belasting heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn volledige gebruikshistoriek niet kent (bv. een onleesbare markering op het product).

- Het product in onbruik is geraakt (wijziging van de wetgeving, normen of technieken, onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Gebruiksvoorschriften - E. Reiniging/desinfectie - F. Droging - G. Berging/transport - H. Onderhoud - I. Veranderingen/herstellingen (verboden buiten de Petzl ateliers, behalve voor vervangstukken) - J. Vragen/contact

3 jaar garantie

Voor fabricage- of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen in aanpakmethode, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingnngn waarvoor dit product niet bestemd is.

Waarschuwingsborden

1. Situatie die een dreigend risico op een ernstige of dodelijke verwonding inhoudt. 2. Bijzondere aansprekende kenmerken van het EU-type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering; datamatrix - d. Maximale lengte (geheel leeftijn/absorber/karabiners) - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijslufter - l. Identificatie van het model - m. Voorzorgsmaatregelen - n. Validicator - o. Keuringsorganisatie ANSI/CSA - p. Fabricagedatum (maand/jaar) - q. Adres van de fabrikant - r. Type leeftijnen - s. Horizontaal gebruik

Waarschuwingen

a. Conform de vereisten van de verordening betreffende PBM's. Erkend keuringsorganisme conform de uitspreiding van het EU-type-examen - b. Nummer van de bevoegde instantie die de productie van dit PBM controleert - c. Tracering; datamatrix - d. Maximale lengte (geheel leeftijn/absorber/karabiners) - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagemaaand - h. Lotnummer - i. Individuele identificatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijslufter - l. Identificatie van het model - m. Voorzorgsmaatregelen - n. Validicator - o. Keuringsorganisatie ANSI/CSA - p. Fabricagedatum (maand/jaar) - q. Adres van de fabrikant - r. Type leeftijnen - s. Horizontaal gebruik

DK

Brugsansvningen indeholder forklaringer på, hvordan udstyret anvendes korrekt. Kun enkelte anvendelser og teknikker er beskrevet. Advarselskiltene informerer dig om nogle potentielle risici, som er forbundet med anvendelsen af udstyret, men det er umuligt at beskrive dem alle. Du kan finde opdateringer og flere oplysninger på Petzl.com. Du er selv ansvarlig for at tage højde for alle advarsler og anvende udstyret korrekt. En forkert anvendelse af udstyret kan forårsage yderligere risici. Kontakt Petzl, hvis du er i tvivl eller har svært ved at forstå brugsansvningen.

1. Anvendelsesområde

Persontlig værnemiddel (PV) anvendt til faldsikring.

Faldtæmper med integreret sikkerhedsline.

Brugsvægt inklusiv brugers værktøj og tøj; se tabel.

Produktet må ikke overbelastes eller bruges til andre formål end det, produktet er bestemt til.

Ansvar

ADVARSEL De aktiviteter, som indebærer anvendelse af dette udstyr, er forbundet med risiko og er derfor farlige.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger, beslutninger og sikkerhed.

For anvendelse af dette udstyr, skal du:

- Læse og forstå alle instruktionerne i brugsansvningen.
- Få specifik træning i korrekt anvendelse af udstyret.
- Blive bekendt med udstyret, dets ydeevne og begrænsninger.
- Forstå og acceptere risikoen forbundet med udstyret.

Manglende overholdelse af én eller flere af disse advarsler kan resultere i alvorlige kvæstelser eller dødsfald.

Udstyret bør kun benyttes af kompetente og erfarne personer, eller under direkte opsyn af en kompetent og erfarne person.
Du er ansvarlig for dine handlinger, beslutninger og sikkerhed, og du må påtage dig ansvaret for konsekvenserne heraf. Du må ikke bruge udstyret, hvis du ikke er i stand til at påtage dig dette ansvar, eller hvis du ikke forstår hele brugsansvningen.

2. Længde

L = produktets længde (sikkerhedsline + faldtæmper).

Lmax = maksimal tillade længde (sikkerhedsline + faldtæmper + forbindelsesled).

l Længden af de elastiske sikkerhedslinser medregnes forlængelsen af de elastiske arme.

3. Fortegnelsen over delene

(1) Forbindelseslekket til sele, (2) Faldtæmper, (3) Faldindikator, (4) Lomme, (5) Rebsikkerhedsline, (6) Sikkerhedslineøje med beskytteshætte af plast, (7) Sikkerhedsline med elastik, (8) STRING.

Hovedmaterialer: polyester, polyamid, høj densitet polyethylen (HDPE).

4. Kontrolpunkt

Din sikkerhed afhænger af, at udstyret er fuldstændig funktionsdygtigt. Det anbefales, at udstyret efterses indgående af en kompetent person mindst én gang hver 12. måned (i overensstemmelse med reglerne gældende i dit land og din anvendelse af produktet).

Advarsel: Altsagnit af brugens omfang kan du være nødt til at kontrollere dit personlige værnemiddel hyppigere.

Fremgangsmdær beskrevet på Petzl.com bør overholdes. Registrer resultaterne i logbogen for dit personlige værnemiddel (PV); Udstyrstype, model, oplysninger om producenten, serienummer eller individuelt nummer, dato for: fremstilling, køb, første anvendelse, næste regelmæssige kontrolundersøgelser, fejl, bemærkninger, inspektørens navn og underskrift.

Før enhver anvendelse

Kontroller tilstanden på sikkerhedslinerne (reb eller rem), lommen, forbindelseslekket og øjerne på sikkerhedslinen. Hold øje med slitage og brugsrækker (snit, floskede steder, tegn på skader forårsaget af kemikalier, brandskader, slid, osv.).

Kontroller sikkerhedslyngnerens tilstand og se efter løse, slidte eller snittede tråde.
Kontroller, at STRING, CAPTIV og beskytteshætter er på plads og i god stand, og at forbindelsesledene er monteret korrekt.

Kontroller, at faldtæmperen er intakt (ubrudt faldindikator).

Under anvendelsen

Det er vigtigt, at produktets tilstand og forbindelser til andet udstyr fra sikringsssystemet kontrolleres regelmæssigt.
Kontroller, at delene i udstyret sidder rigtigt i forhold til hinanden.

5. Kompatibilitet

Kontroller, at produktet er foreniget med det øvrige udstyr fra sikringsssystemet for den valgte aktivitet (forenelighed = de benyttede værnemidler fungerer godt indbyrdes).

Det udstyr, som anvendes sammen med ABSORBICA, skal opfylde de gældende standarder i dit land (f.eks. EN 361 sele).

6. Forberedelse

Montering af forbindelsesled:

Anvend forbindelsesledets positioneringssystem, som følger med sikkerhedslinen (STRING eller beskytteshætte af tekstil).

Sikkerhedslinen opfylder kravene i ANSI/ASSP Z359.13, når CAPTIV placeres på forbindelsesledene.

Fastgørelse til selene:

Fastgør ABSORBICA på selene ved et fastgørelsespunkt, som er beregnet til faldsikring.

7. Arbejdsprincip

Ved fuld udførelse faldtæmperen sig for at absorbere chok.

Gennemsnitligt fangryk; funktionstest er gennemført i overensstemmelse med standarden CSA Z259.11.

8. Ydeevne

Frihøjde er den minimale fri højde mellem faldsikringsssystemet og forhindringer/underlaget under brugen, som kræves for at forhindre brugen i at stode imod forhindringer/underlaget i tilfælde af fald.

Hvis brugerens vægt og sikkerhedslinens længde ligger imellem de angivne værdier, henvises der til de højere værdier for at se ABSORBICA's ydeelse.

A = Frihøjde

B = Forankringspunktets minimale højde

C = Maksimal tillad længde

D = Faldtæmperes forlængelse

E = Brugerens gennemsnitshøjde (1,5 m/4,9 ft)

F = Sikkerhedsmargin (1 m/3,28 ft)

9. Forholdsregler for brug

Advarsel: Hvis ét af sikkerhedsreglerne øjer forbindes til selene, vil faldtæmperen ikke fungere ordentligt i tilfælde af et fald (undtagen når det er forbundet til specifikke fastgørelsespunkter, som er beregnet til faldtæmperliner og er tilgængelige på enkelte selee).

Valg af forankring:

Vær opmærksom på forankringer, som kan øge faldlængden (såsom vertikale og skrå forankringer, eller fleksible forankringer af tekstil).

Om muligt bør der vælges en forankring, som er placeret over brugeren for at reducere slæk i sikkerhedslinen og forlængelse.

10. Supplerende oplysninger

Dette produkt er i overensstemmelse med forordning (EU) 2016/425 om personlige værnemidler. EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på Petzl.com.

- Smeltepunktet for høj densitet polyethylen (140°C) er lavere end polyamids og polyesteres smeltepunkt. Høj densitet polyethylen har en lav friktionskoefficient.
- Du skal have de nødvendige redningsmidler til rådighed og hurtigt kunne gribe ind, hvis der opstår vanskeligheder.

- Sikringsstyretets ankerpunkt bør helst befinde sig over brugeren og skal være i overensstemmelse med reglerne, som gælder i dit land (f.eks. EN 795, minimumsbrugsstyrke på 12 kN).

- I et faldsikringsystem er det vigtigt at sikre sig, at der for enhver anvendelse er tilstrækkeligt firmun under brugeren for at forhindre, at brugeren kolliderer med jorden eller en forhindring i tilfælde af fald.

- Sørg altid for, at ankerpunktet er placeret korrekt for at begrænse risici og faldlængde.

- En faldsikringssele er det eneste tillade værnemiddel, som må bruges til at optage fald i et faldsikringsssystem.

- En sikkerhedsline må ikke bruges som en del af et faldsikringsystem uden faldtæmper.

- Der kan opstå fare ved at bruge flere værnemidler, hvor det ene værnemiddels sikkerhedsfunktion påvirker det andet værnemiddels sikkerhedsfunktion.

- **ADVARSEL:** Du skal sikre dig, at udstyret ikke grider mod slidende overflader eller skarpe kanter og du må træffe de nødvendige forholdsregler, hvis det sker.

- En sikkerhedsline kan påvirkes af atmosfæriske forhold, såsom reduceret dens styrke.

- Brugerne skal være erklæret raske og egnet til aktiviteter i højden. **ADVARSEL:** At hænge bevidstløs i en sele kan medføre alvorlige fysiske skader eller i værste tilfælde døden.

- Instruktionerne i brugsansvningen for hvert udstyr, som supplerer produktet, skal følges.

- Der skal vedlægges en brugsansvning af produktet i det sprag der tales i det land, hvor produktet anvendes.

- Opbevar brugsansvningen et permanent sted for at kunne læse den, når den er blevet fjernet fra udstyret.

- Kontroller, at markeringerne på produktet er læselige.

- Denne brugsansvning giver den nødvendige information til at udforme et faldsikringsystem.

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder din utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna. Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är möjligt att beskriva alla. Gä till på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt. Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker på eller har svårt att förstå dessa instruktioner.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE) används vanligt vid risk för fall från hög höjd.

Faldöpprare med integrerad slinga.
Viktintervall för användaren, inklusive verktyg och kläder: se tabellen.
Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvar

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egne handlingar, dina beslut och din säkerhet.

Innan du använder denna utrustning måste du –
-läsa och förstå samtliga användarinstruktioner
-få särskild övning i hur utrustningen ska användas
-lära känna utrustningens egenskaper och begränsningar
-förstå och godta belyftiga risker.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvariga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarfulla personer eller av personer som utbildats av en kompetent och erfaren person.
Du ansvarar själv för dina egne handlingar, dina beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta detta ansvar eller denna risk, eller inte förstår någon av dessa instruktioner.

2. Längd

L = produktens längd (slinga + faldöpprare).

Lmax = maximal tillåten längd (slinga + faldöpprare + karbiner).

Längden på elastiska slingor inbegriper förlängningen hos den elastiska slingarna.

3. Utrustningens delar

(1) Ögla för inkoppling i sele. (2) Faldöpprare, (3) Fallindikator, (4) Påse, (5) Repslinga, (6) Sydtt slingämne med plasthölje. (7) Elastisk bandslinga. (8) STRING.
Huvudsakliga material: polyester, nylon, hög-molekylär polyeten (HMPE).

4. Inspektion och punker att kontrollera

Den säkerhet är beroende av skicket på din utrustning.

Petzl rekommenderar en utförlig inspektion utförd av en kompetent person minst var 12:e månad (beroende på aktuell lagstiftning i det land där utrustningen används samt under vilka förhållanden den används).

VARNING: Din fraktsen på användningen kan påverka ditt behov av att inspektera din personliga skyddsutrustning (PPE) mer frekvent.

Följ anvisningarna beskrivna på Petzl.com. Dokumentera resultaten i formuläret för PPE-inspektion: typ, modell, tillverkarens kontaktpuppgifter, serienummer eller individuellt nummer, datum för tillverkning, iolvår, första användning och nästa kontrol samt problem, kommentarer, kontrollantens namn och signatur.

Före varje användningsstillfälle

Kontrollera skicket på slingorna (rep eller band), påsen, inkopplingsöglan samt de sydda slingändarna. Leta efter slitage och skador till följd av användning (jack, luud, spår av kemikalier, brännmärken, nötning osv.).
Kontrollera skicket på säkerhetsömmarna. De får inte ha några trasiga, lösa eller slitna trådar.
Kontrollera att alla STRING, CAPTIV och plasthöljen sitter på plats och är i gott skick samt att karbinerna är korrekt inkopplade.
Kontrollera att faldöppararen inte är skadad (fallindikator ska vara intakt).

Under användning

Det är viktigt att regelbundet kontrollera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra utrustningsdelar. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt placerade i förhållande till varandra.

5. Kompatibilitet

Kontrollera att denna produkt är kompatibel med andra delar i det system som används (kompatibel = fungerar bra ihop).
Utrustning som används tillsammans med ABSORBICA måste följa de standarder som finns i det land där den används (t.ex. EN 361-selar).

6. Förberedelse

Installation av karbiner:

Använd karbinpositioneringssystemet som medföljer slingan (STRING eller plasthölje).

Gå till slingan ska uppfylla kraven i standarden ANSI/ASSP Z359.13 måste CAPTIV installeras på karbinerna.

Inkoppling i sele:

Koppla in ABSORBICA i en fallydds punkt på selan.

7. Funktionsprincip

Vid ett fall löser faldöpparen ut för att minska fångrycket.

Genomsnittlig bromskraft: testet utfördes i enlighet med standarden CSA Z259.11.

8. Prestanda

Frñhöjd är det fria utrymme nedanför användaren som krävs för att hindra användaren från att komma i kontakt med slitfärd i händelse av ett fall.

Om användarens vikt och slingans längd ligger mitt emellan de angivna värdena, se de högre värdena för att avgöra prestandan hos ABSORBICA.
A = Frñhöjd
B = Minsta höjd på ankaret
C = Maximala längd på fritt fall
D = Utöppning av faldöpparen
E = Genomsnittlig längd på användaren (1,5 m/4,9 ft)
F = Säkerhetsmarginal (1 m/3,28 ft)

9. Försiktighetsåtgärder vid användning

VARNING: Faldöpparens funktion vid fall kan begränsas om slingans ända kopplas in i selan (förutom när den är inkopplad i de särskilda lagringspunkter som finns på vissa selar).

Val av ankare:

Var uppmärksam på ankare som kan förlänga falllängden (vertikala eller sneda ankare, flexibla testankare osv.).
Om möjligt, välj en förankringspunkt ovanför användaren för att förhindra slack i slingan och begränsa längden på ett eventuellt fall.

10. Ytterligare information

Denna produkt uppfyller kraven i EU:s förordning 2016/425 om personlig skyddsutrustning.
EU-försäkran om överensstämmelse finns på Petzl.com.
Om användarens vikt och slingans längd är lägre än den hos nylen och polyester.
Hög-molekylär polyeten har låg friktionskoefficient.
-Du måste ha en räddningsplan och medel för att snabbt genomföra den om problem skulle uppstå vid användning av denna utrustning.
-Systemets förankringspunkter bör helst vara ovanför användaren och ska uppfylla de krav som finns i det land där det används (t.ex. EN 795, minsta hållfasthet 12 kN).

- I ett fallskyddssystem är det viktigt att kontrollera den erforderliga frñhöjden under användaren före varje användningsstillfälle, för att undvika kollision med marken eller ett hinder vid ett eventuellt fall.
- Se till att förankringspunkten är korrekt placerad för att minska risken för och längden av ett fall.
- En fallyddsödsle är den enda tillåtna utrustningen för att stötta kroppen i ett fallydds-system.
- En slinga som inte är utrustad med en faldöppare får inte användas som en del i ett fallyddsödsystem.
- När flera olika utrustningsdelar används ihop kan en farlig situation uppstå när ena delens säkerhetsfunktion påverkas av säkerhetsfunktionen hos en annan del.
- VARNING: Se till att produkterna inte skrapar emot skrovliga ytor eller vassa kanter. Vidta lämpliga åtgärder vid behov.
- En knut på slingarna minskar dess hållfasthet.
- Användarna måste vara friska och i skick att utföra aktiviteter på hög höjd.
VARNING: Att hånga fritt i sele utan att röra på sig kan leda till allvariga skador eller dödsfall.
- Användarinstruktionerna för varje del i utrustningen som används ihop med denna produkt måste följas.
- Användarinstruktioner för denna utrustning måste finnas tillgängliga på det språk som talas i det land där produkten ska användas.
- Förfara användarinstruktionerna i ett permanent referensarkiv efter att de har avlägsnats från utrustningen.
- Se till att märkningarna på produkten är läsbara.
- Dessa användarinstruktioner innehåller nödvändig information för utformning av ett fallyddsöds-system.

Fall över en kant:

Faldöpparna med integrerad slinga som uppfyller kraven i PPE-R/11.074_V3 (se tabellen över standarder i avsnitt 1) har testats för horisontell användning i ett falltest över en gradst skålkant med en radie på 0,5 m (enligt PPE-R/11.074_V3). De fungerar även vid liknande kanter (som t.ex. profilstå, trådjåk eller runda räcken).

Om det finns risk för fall över en skarp kant (mindre än 0,5 m i radie) och/eller en kant med graden bör du göra något av följande:
- vrida skyddsåtgärder som eliminerar risken för att falla över kanten
- montera ett kantskydd.

VARNING: I händelse av fall finns det risk för skador genom fall på hinder som är belägna under arbetsområdet, men också genom kollision med föremål vid sidan om arbetsområdet till följd av en pendelrörelse.
Om det finns risk för fall över en kant måste särskilda räddningsåtgärder finnas implementerade.

Arbete på en plattform:

- Vid arbete på en plattform där det finns risk för fall över en kant måste avståndet mellan ankaret och marken vara minst 6,1 m/20 ft (enligt resultaten i test som utförts enligt kraven i PPE-R/11.074_V3).

- Begränsa rörelsen i sidled till 1,5 m/4,9 ft från ankaret för att minimera risken för ett fall med pendelrörelse. I särskilda fall där användaren måste överstörda denna gräns ska inte en enskild ankarpunkt användas. Använd istället en livlina som uppfyller kraven för typ C (rep) eller D (skena) enligt standarden EN 795. Om slingan används med förankringsutrustning av typ C (EN 795) och en flexibel horisontell ankarpålit måste utsträckningen hos förankringsutrustningen tas med i beräkningen av frñhöjden.
Följ förankringsutrustningens användarinstruktioner.
- För att undvika att slingan får en omdirigeringsvinkel på mindre än 90° vid fall över en kant ska du välja en ankarpunkt som sitter ovanför kanten.

När produkten inte längre ska användas:

VARNING: I extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningsstillfälle, beroende på hur var den används och vad den utsatts för (tuffa miljöer, havsmiljöer, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier, osv.).

Produkten måste kasseras när
- den har nått gränsen för sin livslängd
- den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning
- den inte klarar inspektionen och du tvivnar på dess skick
- du inte helt och hållet känner till dess historia (t.ex. på grund av oösliga produktmärkningar)
- det blir omodern pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder eller ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning.
Förstör dessa produkter för att undvika framtida bruk.

Ikoner:

A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkändna temperaturer - D. Försiktighetsåtgärder vid användning - E. Rengöring/desinfektion - F. Torkning - G. Förvaring/transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillåtna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - J. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt slitage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, bristande underhåll, försurmlighet eller felaktig användning.

Varningsymboler

1. Situation som påvisar en överhängande risk för allvarig skada eller dödsfall. 2. Exponering för möjlig risk för olycka eller skada. 3. Viktig information gällande produktens funktion eller prestation. 4. Inkompatibilitet av utrustning.

Spårbarhet och märkningar

Tillgängliga märken i PPE-förordningen. Testorgan som utför EU-typtest - b. Nummer på testorgan som utför produktkontroll av denna PPE - c. Spårbarhet: datamatris - d. Maximal längd (total längd på slinga, faldöppare och karbiner) - e. Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsmånad - h. Batchnummer - i. Individuell identifiering - j. Standard - k. Läs användarinstruktionerna nogra - l. Modellbeteckning - m. Försiktighetsåtgärder - n. Fallindikator - o. ANSI/CSA-certifieringsorgan - p. Tillverkningsdatum (månatår) - q. Tillverkarens adress - r. Typ av slinga - s. Horisontell användning



Nåssä käyttöohjeissa kerrotaan, miten varusteita käytetään oikein. Vain jotkin teknikat ja käytötavat on esitelty.
Varoitusymbolit antavat tietoa joistakin varusteiden käyttöön liittyvistä vaaroista, mutta on mahdollista maimitä niitä kaikkia. Tärkeistä päilyksistä ja lisätiedoista osoitteesta Petzl.com.
Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytät varusteita oikein. Tämän varusteen väärinkäyttö lisää vaaratilanteiden mahdollisuutta. Ota yhteyttä Petzlin, jos olet epävarma joistakin asiasta tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoituks

Korkealta putoamiselta suojaukseen käytettävä henkilökohtainen suojavaaruste (henkilönsuojain).

Nykykäsenvämmien integroidulla litosköydellä.

Käytännön soveltuvuus paino, mukaan lukien käyttäjän työkalut ja vaatteet: ks. kuva.
Tätä tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvitys, eikä sitä saa käyttää minkihään muuhun tarkoitukseen kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään, on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsä ja turvallisuudestasi.

Ennen tämän varusteen käyttämistä sinun pitää:

- lukea ja ymmärtää kaikki käyttöohjeet
- harkkia sen käyttöä varten erikoisluokitus
- tutustua sen käyttökalpoisuuteen ja rajoituksiin
- ymmärtää ja hyväksyä tähän liittyvät riskit.

Näiden varoitusten huomioitta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkautumiseen tai kuolemaan.

Tuotteen saatavuus riippuu siitä, onko valittu ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat päteväin ja vastuullisen henkilön välittömän valvonnan ja silmälääpjen alaisia.
Olet vastuussa omista teoistasi, päätöksistäsä sekä turvallisuudestasi ja kannat vastuun tekijesi seurauksista. Jos et ole kykenevä tai oikeutettu ottamaan tätä vastuuta tai et ymmärrä täysin näitä ohjeita, älä käytä tätä varustetta.

2. Pituus

L = istinän pituus (litosköysi + nykykäsenvämmien).
Lmax = suuren sallittu pituus (litosköysi + nykykäsenvämmien + kiinnittimet).
Joustavan litosköyden pituudessa on olettu huomiioon joustavien haarojen venymä.

3. Osaluettelo

(1) Kiinnitysliukka valjaille, (2) Nykykäsenvämmien, (3) Putoamisenlmsäisin, (4) Pussi, (5) Litosköysi, (6) Litosköyden päätöslenkki suojuksella, (7) Joustava litoslitina, (8) STRING-suojuks.
Pääteräsmäalit: polyesteri, nailon, suurmolekyylinen polyeteeni (HMPE).

4. Tarkastuskohteet

Varusteillesi luotettavuus vaikuttaa turvallisuuteesi.

Petzi suoitteelle, että asiantuntija tarkastaa varusteet perusteellisesti vähintään kerran vuodessa (riippuen käyttöamnan säädoskista sekä käyttöolosuhteista).

VAROITUS: Käytön rästävissa vuodesta riippuen voi olla tarpeen tarkastaa henkilönsuojaimesi tätä useammin.

Noudata osoitteessa Petzl.com annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilönsuojaimen tarkastuslomakkeeseen: tyyppi, malli, valmistajan yhteyshdot, sarja- tai yksilönnumero; valmistuksen, oston, ensimmäisen käyttökerran ja seuraavan määräaikaistarkastuksen päivämäärät; ongelmat, kommentit, tarkastajan nimi ja allekirjoitus.

Ennen jokaista käyttöä

Tarkasta litosköysien köysi tai hinna), pussin, kiinnitysliukan ja litosköyden päätöslenkkien kunto. Tarkasta tuote käytöstä phtyvien kulmien ja vaurioiden varalta (villot, hiertymät, palovauriot, kemialliset vauriot jne.).
Tarkasta turvaommentien kunto: etsi katkennutta, irrallisia tai kuluneita lankoja.

Varmista, että STRING-suojukset, CAPTIV-aseointitanko ja muovisuojuukset ovat paikallaan ja hyvässä kunnossa ja että kiinnittimet on kiinnitetty oikein.
Varmista, että nykykäsenvämmien on ehjä (putoamisenlmsäisin ei ole rikkä).

Käytön aikana

Tuotteen kunto ja kiinnittyminen järjestelmän muuhin osiin on tärkeää tarkastaa säännöllisin väliajoin. Varmista, että kaikki varusteet ovat oikeassa asennossa toisiansa.

5. Yhteensopivuu

Varmista, että tuote on yhteensopiva muiden järjestelmäsi osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).
ABSORBICA-nykykäsenvämmien kanssa käytettävien varusteiden tulee noudattaa kunkinmaan sen hetkisiä standardeja (esim. EN 361 -valjaat).

6. Valmistelu

Kiinnittäminen kiinnittämien:

Käytä litosköyden mukana toimitettavaa kiinnittimen aseointijärjestelmää (STRING tai muovisuojuks).

Kiinnittimin on kiinnitettävä CAPTIV, jotta litosköysi olisi ANSI/ASSP Z359.13 -standardin mukainen.

Kiinnittäminen valjaisiin:

Kiinnitä ABSORBICA valjaiden putoamisen pysäyttävän järjestelmän kiinnityspisteeseen.

7. Toimintaperiaate

Putoamisliitteenä nykykäsenvämmien avautuu ja varmentaa nykyisyoimia.
Keskimääräinen nykyisyoimia: testi suoritettiin CSA Z259.11 -standardin mukaisesti.

8. Suorituskyky

Turvaäläisyytensä tarkoittaa käyttäjän alla olevaa minimimäärää tyhjää tilaa, joka estää käyttäjää osumasta maahan tai rakenteisiin putoamisliitteenä.
Jos käyttäjän paino ja litosköyden pituus ovat annettujen arvojen välillä, käytä korkeampia arvoja ABSORBICA:n suorituskyvyn määrittämiseen.

A = Turvaäläisyys
B = Ankkurin vähimmäiskorkeus
C = Korkein sallittu putoamismatka
D = Nykykäsenvämmien toiminta
E = Käyttäjän keskimääräinen pituus (1,5 m/4,9 ft)
F = Turvavara (1 m/3,28 ft)

9. Varoitoimenpiteet

VAROITUS: Iitosköyden pään kiinnittäminen valjaisiin rajoittaa nykykäsenvämmien toimintaa putoamisliitteenä (paitsi silloin, jos se kiinnitetään jossakin valjaisissa oleviin, erityisesti litosköysille tarkoitettuihin kiinnityspisteisiin).

Ankkurin valinta:

Varo ankkureita, jotka voivat pidentää putoamismatkaa (pystysuorat tai kalvat ankkurit, joustavat testitilankuorit jne.).
Valitse ankkuripiste, joka on käyttäjän työpuolella, mikäli mahdollista, sillä se auttaa pitämään litosköyden kireänä ja lyhentämään putoamismatkaa.

10. Lisätietoa

Tämä tuote täyttää henkilönsuojainsäätönsä (EU) 2016/425 vaatimukset. EU-valtuutustenmukaisuusvakuutus on saatavissa osoitteesta Petzl.com.
-Suoritusominaisuus polyeetein sulamisaste (140 °C) on matalampi kuin nailonin tai polyesterin. HMPE-polyeteenin kiikkokerron on hyvin pieni.
-Sinulla on oltava pelastussuunnitelma ja nopeasti toteutettavat pelastuskeinot sitä varalta, että varusteiden käytön aikana ilmaantu ongelmia.

-Järjestelmän ankkuripisteen tulee mieluiten sijaita käyttäjän työpuolella, ja sen tulee täyttää käyttöamnan voimassa olevat vaatimukset (esim. EN 795 -standardi; 12 kN:n minimikestävyys).
-Putoamisen pysäyttävää järjestelmää käytettäessä on erityisen tärkeää tarkastaa ennen jokaista käyttökertaa, että käyttäjän alla on riittävä turvaäläisyys, jotta käyttäjä ei putoamisliitteenäa seikydy maahan tai muuhun esteeseen.
-Varmista, että ankkuripisteellä on asiamukainen sijainti vähentääksesi putoamisriskiä ja minimoidäkseen putoamismatkan.
-Putoamisjärjestelmävaljaat ovat ainoa hyväksytty väline kehon tukemiseen putoamisen pysäyttävällä järjestelmässä.
-Litosköyhti ei saa käyttää osana putoamisen pysäyttävää järjestelmää, jos siinä ei ole nykykäsenvämmienminta.

-Kun useita varusteita käytetään yhdessä, yhden varusteen turvatimoinn saattaa häiritä toisen varusteen turvatimoinn, mikä voi johtaa vaaratilanteeseen.
-VAROITUS: älä sall tuotteen hirtyä naarmuttamiin pintoihin tai terävin reunoihin, tai nyhty tarvittavien varoitoimenpitein.
-Litosköydessä oleva solmu vähentää sen lujuutta.
-Näissä käyttöohjeissa annetaan tarvittavat tiedot putoamisen pysäyttävän järjestelmän suunnitteluan.
-Kaikkien tämän tuotteen kanssa käytettävien varusteiden tuotekohtaisia käyttöohjeita on noudatettava.

-Täppliety varusteita käyttäjille on annettava käyttöohjeet sen maan kielellä, jossa varusteita käytetään.
-Säälyä käyttöohjeet pysyvissä kassissa, jossa ne ovat aina saatavilla, kun olet ottanut ne pois varusteista.
-Varmista, että tuotteen merkinnät ovat luettavissa.
-Käytännössä järjestelmän asennetta tarvittavat tiedot putoamisen pysäyttävän järjestelmän suunnitteluan.

Putoamisen reunan yllä:

Integroidulla litosköydellä varustetut, PPE-R/11.074_V3-standardin mukaiset (ks. standarditaulukko kohdassa 1) nykykäsenvämmimet on testattu vaakaasuuntainen käyttöönpodutustestillä säteellään 0,5 m raynoitettoon näitreunayn yli (PPE-R/11.074_V3). Niitä voidaan käyttää samantyyppisillä jänneillemä (esim. rakenneteräks, puupaalkit, vyöriestetyt kaatet jne.).

Mikäli on olemassa riski putoamisesta terävän (säde alle 0,5 m) ja/tai jäysteisen tai rosoisen reunan yli:

- rhydy varoitoimenpiteeseen, jotka estävät putoamisen reunan yli, tai
- asenna reunan suojuks
- VAROITUS: putoamisliitteenäsa on loukkautumisen riski, jos henkilö osuu työskentelyalueen alla tai – mahdollisen heuristuksen vuoksi – sivulla sijaitsevaan esteeseen.
- Jos reunan yli putoamisen riski on olemassa, on järjestettävä ylimääräin erityisin pelastustoiminin.

Työskentely nostokorissa tai työskentelyalla:

-Jos on olemassa riski putoamisesta reunan yli, ankkuria ja maan välisen etäisyyden on oltava vähintään 6,1 m/20 ft (PPE-R/11.074_V3-vaatimusten mukaisen testin tulos).
-Rajaa vaakaasuuntainen kirkku 1,5 m/4,9 ft etäisyyteen ankkurista pienentääksesi heurimaisen putoamisen riskiä. Jos jossakin erikoistapauksessa käyttäjän on liikuttava pidempi matka, älä käytä yksittäisiä ankkuripisteitä, vaan lukuväkyttä/turvaköyksiä, jotka täyttää EN 795 -standardin tyypin C (köysi) tai tyypin D (kisko) vaatimukset. Jos litosköyhti/aitoitus käytetään EN 795 -standardin mukaista tyyppin C ankkuroinvaliivnallista ja joustavaa vaakaasuuntaista ankkuriköyhtiä, ankkuroinvaliivnallinen aiheuttama painama on otettava huomioon turvaäläisyyden laskennassa. Ks. ankkuroinvaliivnallinen käyttöohjeet.

-Jotta reunan yli putoamisen liitteenäsa litosköyden suuntakulma ei olisi alle 90°, vaiitse ankkuripiste reuna korkeammalle.

Milloin varustet poistetaan käyttöä:

VAROITUS: poikkeustapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä yhden ainoan käyttökerran jälkeen. Tämä nippuu käytön rästävissaudesta ja käyttöolosuhteista (anarat olosuhteet, myrlympäristöt, terävät reunat, äärimmäiset lämpötilat, kemikaalit tms.). Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- sen käyttöä on umpeutunut
- se on allistunut rajalle putokokalle tai raskaalle kuormitukselle
- se ei läpäise tarkastusta tai silulla on pienkin epäily sen luotettavuudesta
- et tunne sen käyttöhistoriaa täysin (esim. lukuelvottomat tuotteen merkinnät)
- se vanhenee länsäändännön, standardien, tekniikoiden tms. muuttumisen vuoksi: tai se ei enää yhteensoiva muiden varusteiden kanssa.
- Tuhoos käytöstä poistetut varusteet, jotta kukaan käytä niitä enää.

Kuvakkeet:

10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytyt käyttöämpötilat - D. Käytön varoittoimet - E. Puhdistus/desinifointi - F. Kuivaiminen - G. Säilytys/ kuljetus - H. Huolto - I. Muutokset/kojaukset (kielellty muiden kuin Petzlin toimesta, ei koske varoasia) - J. Kysymykset/ yhteydenotot

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusvat. Takuuseen eivät kuulu normaali kuluminen, happeuttuminen, varusteeseen tehdyn muutokset, vihreellinen säilytys, huolto huoltaminen ja välpnämättömyyden tai saliaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Varoitusymbolit

1. Tilanne, jossa on oltava loukkautumisen tai kuoleman vaara. 2. Onnettomuus- tai loukkautumisaara. 3. Tärkeää tietoa tuotteen toiminnasta tai suorituskyvystä. 4. Tuotteen yhteensopimattomuus.

Jäljitettävyyys ja merkinnät

a. Vastaa henkilönsuojaimille asetettuja vaatimuksia. EU-tyyppitarkastuksen suorittajaksi ilmoitettu laitos - b. Tämän henkilönsuojaimen tuulonnan välojäksi ilmoitettu laitoksen tunnistenumero - c. Jäljitettävyyt tunnistusn - d. Ennimmäispituus (litosköysi-vämmien - kiinnitin - kokonaisuus) - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi

NO

Denne bruksanvisningen forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte tekniske og bruksmetoder er beskrevet. Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringen og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Du er selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarselne, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Feil bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er i tvil, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PUV) for beskyttelse mot fall fra høyden.

Falldemper med integrert forbindelseline. Produktbegrensningne for brukeren inkluderer brukerens verktoy og bekledning: se diagrammet. Produktet må ikke brukes utover disse begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktivitetene som involverer bruk av dette produktet, er farlige.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser, og din egen sikkerhet.

For du tar i bruk utstyret, må du:

- Lese og forstå alle bruksanvisninge.
- Sørge for å få spesifikk opplæring i hvordan produktet skal brukes.
- Gjøre deg kjent med produktets muligheter og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for bare ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret, eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Lengde

L = lengde på produkt (forbindelseline + falldemper).

Lmax = maksimal godkjent lengde (forbindelseline + falldemper + koblingsstykke).

Lengden på elastiske forbindelseliner tar hensyn til forlengelsen av den elastiske armen.

3. Liste over deler

(1) Tilkoblingsklokke for seil, (2) Falldemper, (3) Fallindikator, (4) Lomme, (5) Forbindelseline, (6) Sydde ender med beskyttelsestette i plast, (7) Forbindelseline med strikk, (8) STRING.
Hovedmaterialer: polyester, nylon, homodymul-polyetylen (HMPE).

4. Kontrollpunkter

Din sikkerhet avhenger av at utstyret du bruker er i god stand.

Petzl anbefaler at en grundlig kontroll blir gjort av en kompetent person minst én gang årlig (avhengig av gjeldende regelverk i ditt land og hvordan du bruker utstyret).

ADVARSEL: Avhengig av bruksintensitet bør du vurdere å utføre inspeksjon av ditt PUV oftere. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com.

Resultatene inn i et PUV-kontrollskjema: utstyrstype, modell, navn og kontaktinformasjon på produsent, serie- eller uniknummer, dater: produktjonsdato, kjøpsdato, dato for når produktet ble tatt i bruk, dato for neste periodiske kontroll; problemer, kommentarer, kontrollørens navn og signatur.

For bruk

Sjekk tilstanden på forbindelselin (tau eller bånd), lommen, tilkoblingsklokken og endene. Se etter slitasje og skade forårsaket av bruk (kutt, frinsete områder, tegn på skade fra kjemikalier, brønnerker, slitasje osv.).

Sjekk tilstanden til de bærende sommene, og se spesielt etter avkuttede og løse tråder. Kontrollør at STRING, CAPTIV og slyngebekskyttere i plast er på plass og at tilstanden på disse er er god, og sjekk at koblingsstykkene er korrekt montert.

Påse at falldemperen er intakt (ubrukt fallindikator).

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal, og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene er riktig posisjonert i forhold til hverandre.

5. Kompatibilitet

Kontrollér at produktet er kompatibel med de andre elementene i systemet (kompatibel = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

Utstyr som brukes sammen med ABSORBICA må være godkjent i henhold til standarder som gjelder i ditt land (f.eks. seiler som er godkjente i henhold til EN 361).

6. Forberedelser

Tilkobling av koblingsstykke:

Bruk forbindelselinsens posisjoneringssystem for koblingsstykke (STRING eller koblingsstette i plast).

For at forbindelselinen skal tilfredsstille kravene i standarden ANSI/ASSP Z359.13 må en CAPTIV posisjoneringssøyلة monteres på koblingsstykkene.

Tilkobling til seilen:

Koble ABSORBICA til et festepunkt på seilen som er beregnet for falloppfangning.

7. Slik fungerer produktet

Under oppbremsing av et fall vil falldemperen utløses for å dempe fangrykket. Gjennomsnittlig fangrykk: testet i henhold til CSA Z259.11-standarder.

8. Egenskaper

Klaring er den minste tillatte sikkerlige avstanden under brukeren som kreves for å hindre at brukeren treffer bakken eller strukturen ved et eventuelt fall. Dersom brukers vekt og forbindelselinens lengde ligger mellom de verdiene som er oppgitt, skal du ta utgangspunkt i den høyeste verdien for å beregne ytelesen til ABSORBICA.

A = Klaring
B = Minimum forankringshøyde
C = Maksimal lengde for fritt fall
D = Utløsnings av falldemperen
E = Gjennomsnittlig brukerhøyde (1,5 m/4,9 ft)
F = Sikkerhetsmargin (1 m/3,28 ft)

9. Forholdsregler for bruk

ADVARSEL: Dersom én av endene på forbindelselinen kobles til seilen, vil falldemperen begrenses ved et fall (untatt når den er koblet til spesifikke festepunkter for dette, som er tilgjengelig på enkelte seiler).

Valg av forankring:

Vær oppmerksom på forankringspunkter som kan øke fallenden (vertikale, skrå eller fleksible forankringspunkter laget av tekstil osv.).

Dersom det er mulig, bør det velges et forankringspunkt som er over brukeren for å redusere slengen i forbindelselinen og lengden på et fall.

10. Tilleggsinformasjon

Dette produktet er godkjent i henhold til kravene i EU-regulativ 2016/425 for personlig verneutstyr. EU-samsvarerklæringen er tilgjengelig på Petzl.com.

- Smeltepunktet til homodymul-polyetylen (PE) er lavere enn smeltepunktet til nylon og polyester. Homodymul-polyetylen har en lav friksjonsfaktor.
- Når du bruker dette utstyret, må du ha en redningsplan og mulighet til å iverksette denne raskt.

- Systemets forankringspunkt bør fortrinnsvis være over posisjonen til brukeren, og bør være i henhold til kravene i ditt land (f.eks. EN 795, minimum bruddstyrke på 12 kN).
- Ved bruk av et falloppfangende system må det alltid være tilstrekkelig klaring under brukeren for å unngå sammenstøt med bakken eller andre strukturer ved et eventuelt fall.
- Sørg for at forankringen er korrekt plassert for å redusere risikoen for, og lengden på, et eventuelt fall.
- Kun godkjente fallsikringsseiler kan brukes i et falloppfangende system.
- En forbindelseline må ikke brukes som en del av et falloppfangende system dersom den ikke har en falldemper.
- Ved bruk av flere utstyr samtidig kan farlige situasjoner oppstå dersom sikkerhetsfunksjonen i ett utstyr påvirker sikkerhetsfunksjoner på annet utstyr.

- ADVARSEL:** Påse at produktet ikke gnisser mot materialer med slipeeffekt eller skarpe kanter, og ta hensyn dersom dette forekommer.
- En knute på forbindelselinen vil redusere styrken.
- Brukere må være i medisinsk forsørgt stand til å drive med aktivitet i høyden. **ADVARSEL:** Det å henge ubevegelig i en seile kan medføre personskade eller død.
- Bruksanvisningene for alt utstyr som brukes sammen med dette produktet, må følges.
- Bruksanvisningene må leveres på språket som benyttes i brukslandet.
- Oppbevar bruksanvisningene på et fast sted etter at de fjernes fra produktene, slik at de er tilgjengelige ved behov.
- Påse at produktets merking er synlige og leselige.
- I denne bruksanvisningen finner du informasjonen du trenger for å bygge opp et falloppfangende system.

Fall utfor en kant:

Falldempere med integrert forbindelseline, som tilfredsstiller kravene i PPE-RV/11.074_V3 (se tabel over standarder under punkt 1), er testet for horisontal bruk under en falltest over en jevn ståtkant med radius på 0,5 m (i henhold til PPE-RV/11.074_V3). De kan brukes over lignende kanter (f.eks. strukturstål, trebjelker, avrundede beslag osv.).

Hvis det er risiko for belastning over en skarp kant (radius mindre enn 0,5 m) og/eller en jevn kant:

- gjør forebyggende tiltak som eliminerer risikoen for å falle utfor en kant, eller
- monter kantbeskyttelse

ADVARSEL: Ved et eventuelt fall vil det være risiko for personskade dersom man treffer et hinder under arbeidsområdet, men også til siden i et fall med pendel.

Hvis det er risiko for fall utfor en kant, må det iverksettes redningsiltak.

Arbeid på en plattform:

- Hvis arbeid på en plattform medfører risiko for å falle utfor en kant, må det være minimum 6,1 m/20 ft mellom forankringen og bakken (resultater fra tester utført i henhold til kravene i PPE-RV/11.074_V3).

- Begrens den horisontale avstanden til forankringen til 1,5 m/4,9 ft for å redusere risikoen for pendel i fallet. I spesielle tilfeller hvor denne grensen må overskrides må det ikke brukes enkle forankringspunkt, men heller et stingrøst som tilfredsstiller kravene i standarden EN 795 type C (tau) eller D (rekkverk). Hvis forbindelselinen brukes sammen med et EN 795 type C forankringspunkt med fleksibel horisontal line, må den ekstra lengden som forankringspunktet utgjør tas hensyn til ved beregning av klarer. Se bruksanvisningen for produktet som utgjør forankringspunktet.

- Velg et forankringspunkt som er plassert overfor kanten for å unngå at vinkelen på forbindelselinen blir mindre enn 90° ved et fall utfor kanten.

Når skal utstyret kasserer:

ADVARSEL: Spesielle hendelser kan begrense produktets levetid til kun én gangs bruk, avhengig av type bruk, hvor ofte det brukes og miljøet det settes for. Eksempler på dette er eksponering for bærskt kalm, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

- Et produkt må kasserer når:
 - Det har passert den tilliterte levetiden.
 - Det har tatt et kraftig fall eller stor belastning.
 - Det ikke blir godkjent i kontroll, eller du er i tvil om det er pålitelig.
- Du ikke kjenner produktets fullstendige historie (f.eks. uløselig produktmerking).
- Det blir foretatt på grunn av utviking og endring av lovetekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatibelt med annet utstyr osv.
- Detruer disse produktene for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring/desinfeksjon - F. Tøkking - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I. Modifiseringer/reparasjoner (forbuds andre steder enn hos Petzl, med unntak av utbyttable deler) - J. Sporsmå/kontakt oss

3 års garanti

På alle materiale feil og fabrikkasjonsfeil. Folgende dekkes ikke av garantien: normal slitasje, oksidering, endringer eller modifikasjoner, feil lagring, dårlig vedlikehold, forsømmelse eller annen bruk enn det produktet er beregnet for.

Advarellssymboler

1. Situasjonen skaper overhengende fare for alvorlig personskade eller død. 2. Eksponering for potensiell ulikke eller personskade. 3. Viktig informasjon om produktets funksjon og virkemåte. 4. Utstyret er ikke kompatibel.

Sporbarhet og merking

a. Er godkjent i henhold til PUV-direktiv.
Teknisk kontrollorgan som utfører EU-typogodkjenningen - b. Nummer på det tekniske kontrollorganet som godkjenner produksjonsprosessen av dette PUV - c. Sporbarhet: Data Matrix - d. Maksimal lengde (forbindelseline/falldemper/koblingsstykke) - e. Serienummer - f. Produksjonsår - g. Produktkodeline - h. Batch-nummer - i. Individuell identifikasjonsnummer - j. Standard - k. LSe bruksanvisningen grundig - l. Modellidentifikasjon - m. Forholdsregler - n. Fallindikator - o. ANSI/CSA selvselne - p. Produktjonsdato (måned/år) - q. Produzentens adresse - r. Type forbindelseline - s. Horisontal bruk

PL

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób użyczenia waszego sprzętu. Zapoznajcie się z następującymi niektórymi elementami techniki i sposobu użycia.

Symbolbe truppej czaszki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzić uaktualnienią instrukcji oraz dodatkowe informacje na Petzl.com.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użyczenia swojego sprzętu. Każde złe użycie tego sprzętu będzie prowadzić do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumieniu instrukcji należy się skontaktować z Petzl.

1. Zastosowanie

Środek Ochrony Indywidualnej (ŚOI) chroniący przed upadkiem z wysokości.

Łonża z absorberem energii.

Zakres ciganu użytkownika uwzględniają jego ubranie oraz narzędzia: patrz rysunek. Produkt nie może być poddawany obciążeniom przekraczającym jego wytrzymałość oraz stosowany do innych celów niż te, do których został przewidziany.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkownika.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użyczenia tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeżenie lub zlekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użyownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiada za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie rozumiając instrukcji użytkownika, nie powinien posługiwać się tym sprzętem.

2. Długość

L = długość produktu (łonża + absorber).

Lmax = maksymalna dopuszczona długość (łonża + absorber + łącznik).

Długość łonży z taśmą elastyczną uwzględnia rozciągnięcie ramion elastycznych.

3. Oznaczenia części

(1) Pętla do wpięcia do uprzęży, (2) Absorber energii, (3) Wskaźnik odpadnięcia, (4) Pokrowiec, (5) Łonża z liny, (6) Zakorkowanie łonży z plastikową osłoną, (7) Łonża z taśmą elastyczną, (8) STRING.

Materiały podstawowe: poliester, poliamid, polietylen o wysokiej gęstości (HDPE).

4. Kontrola, miejsca do sprawdzenia

Wasze bezpieczeństwo jest związane z niezawodnością sprzętu. Petzl zaleca przeprowadzanie dogłębnej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy, przez osobę kompetentną (w zależności od prawodawstwa w waszym kraju oraz waszych warunków użytkownika).

Uwaga: przy intensywnym użytkowaniu należy częściej wykonywać kontrolę waszego ŚOI. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com. Na karce kontrola waszego ŚOI należy zapisać rezultaty kontroli: typ sprzętu, model, nazwa i adres producenta lub dostawcy, numer seryjny lub indywidualny, daty: - produkcji, zakupu, pierwszego użycia, następnych kontroli, wady, uwagi, nazwisko i podpis kontrolera.

Przed każdym użyciem

Sprawdź stan łonży (liny lub taśmy), pokrowca, pętli do wpinania i zakorkierzy łonży. Zwróć uwagę na zużycie oraz uszkodzenia związane z użytkowaniem (przecięcia, postrzępione włókna, ślady niebezpiecznych substancji chemicznych, nadtopienia, przetarcia itd.). Sprawdzisz stan szwów bezpieczeństwa: brak przeciętych nici, wyciągniętych lub zużytych. Sprawdzisz obecność i stan elementów STRING, CAPTIV i plastikowych osłon, jak również prawidłowy montaż łączników.

Upewnij się czy absorber energii jest nienaruszony (wskaźnik odpadnięcia nie jest rozzerwany).

Podczas użytkowania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnij się co do prawidłowej pozycji elementów wyposażenia względem siebie.

5. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (kompatybilność = prawidłowo wzajemne funkcjonowanie). Elementy wyposażenia używane z waszą łonżą ABSORBICA muszą być zgodne z obowiązującym normami (na przykład uprzęż EN 361).

6. Przygotowanie

Instalacja łączników:

Używaj systemu podtrzymywania łącznika dostarczonego z łonżą (STRING lub plastikowa osłona). Dla zachowania zgodności z normą ANSI/ASSP Z359.13 należy zainstalować CAPTIV na łącznikach.

Wpięcie do uprzęży:

Wpiąć łonżę ABSORBICA do punktu wpinania uprzęży chroniącego przed upadkiem wysokości.

7. Zasada działania

Podczas zatrzymania upadku absorber rozrywa się, by zamortyzować uderzenie. Średnia siła zatrzymania: test przeprowadzony zgodnie z normą CSA Z259.11.

8. Parametry

Wolna przestrzeń jest to minimalna wymagana odległość pod użytkownikimi, by nie uderzył o przeszkodę w razie upadku.

Jezeli ciężar użytkownika i długość łonży znajdują się granicy zakresów, należy wziąć pod uwagę wartości wyższe, by sprawdzić parametry łonży do ABSORBICA.

A = Włona przestrzeń

B = Minimalna wysokość punktu zaczepienia

C = Maksymalna wysokość upadku

D = Rodzina absorbera energii

E = Szredni wzrost użytkownika (1,5 m/4,9 ft)

F = Margines bezpieczeństwa (1 m/3,28 ft)

9. Środki ostrożności podczas użytkowania

Uwaga: Wpięcie w większym końcu łonży do uprzęży ogranicza zadziałanie absorbera w razie upadku w większym wpięcia do miejsc specjalnie do tego celu przeznaczonych, dostępnych w niektórych modelach uprzęży).

Wybór punktu zaczepienia:

Uwaga na punkty zaczepienia, które mogą wydłużyć wysokość upadku (stanowiska pionowe lub ukośne, elastyczne stanowiska tekstylne itd.).

W miarę możliwości należy wybierać punkt zaczepienia znajdujący się nad użytkownikiem, by ograniczyć luz na łonży i wysokość upadku.

10. Dodatkowe informacje

Ten produkt jest zgodny z rozporządzeniem (UE) 2016/425 w sprawie środków ochrony indywidualnej. Deklaracja zgodności UE jest dostępna na Petzl.com.

- Temperatura topnienia polietylenu o wysokiej gęstości (140° C) jest niższa od temperatury topnienia poliamidu i poliestru. Poliolefiny o wysokiej gęstości ma mały współczynnik tarcia.

- Należy przewidzieć odpowiednie sposoby ratownictwa do szybkiej interwencji w razie trudności.

- Punkt stanowiskowy powinen znajdować się nad użytkownikiem i spełniać wymagania w waszym kraju (na przykład norma EN 795, wytrzymałość minimum 12 kN).

- W systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości, przed każdym użyciem, niezbędne jest sprawdzenie wymaganej wolnej przestrzeni pod użytkownikiem, by w razie upadku uniknąć uderzenia o ziemię lub przeszkodę.

- Sprawdzić czy punkt stanowiskowy jest prawidłowo osadzony, aby zmniejszyć ryzyko i wysokość odpadnięcia.

- Uprzęż chroniąca przed upadkiem z wysokości jest jedynym urządzeniem obejmującym ciało, które jest dozwolone do użycia w systemie chroniącym przed upadkiem z wysokości.

- Lina nie powinna być używana do zatrzymywania upadków jeżeli nie jest połączona z absorberem energii.

- Niebezpieczeństwo: podczas użyczenia wmił elementów wyposażenia, poszczególne przrzydy mogą nawzajem zakłócać prawidłowe, bezpieczne funkcjonowanie.

- **UWAGA:** należy zwracać uwagę by wasze produkty nie tary o szorstkie, krawędzie, elementy tnege lub należy przedsięwziąć odpowiednie działania zapobiegawcze.

- Wzrost na końcu łonży zmniejsza jej wytrzymałość.

- Nie uprawiać działalności wysokosciowej, jeśli istnieją jakiegokolwiek medyczne przeciwwskazania. UWAGA: bezwzględne wieszanie w uprzęży może doprowadzić do poważnych zaburzeń fizjologicznych lub śmierci.

- Dołączone do produktu instrukcje użytkownika muszą być zawsze przestrzegane.

- Użytkownikowi muszą być dostarczone instrukcje obsługi w języku którego się używa w kraju użytkownika.

- Instrukcje obsługi należy zachować na stałe w dokumentacji, by móc je sprawdzić po odłączeniu od waszych produktów.

- Upewnij się co do wielkości oznaczeń na produkcie.

- Niniejsza instrukcja obsługi dostarcza niezbędne informacje do zaprojektowania systemu zatrzymywania upadków.

Upadek na krawędzi:

Łonże z zintegrowanym absorberem energii zostały przetestowane do użycia horizontalnego i podczas upadku na krawędzi stalowej o promieniu 0,5 m, bez zadziórów i innych nierówności (zgodnie z PPE-RV/11.074_V3, tabelka normy, paragraf 1). Można je używać na podobnych krawędziach (na przykład na profilach ze stali walcowanej, belkach drewnianych, zakorkowanych parapetach itd.).

Jezeli istnieje ryzyko upadku na ostrą krawędź (promień minimum niż 0,5 mm) i/lub mającej zadziory:

- należy przedsięwziąć środki ostrożności eliminujące wszelkie ryzyko upadku na krawędzi lub zainstalować ochronę na krawędzi.

Uwaga: w razie upadku istnieje ryzyko odnieienia obrażeń na skutek uderzenia w przeszkodę znajdująca się pod miejscem pracy jak również na skutek bocznych uderzeń spowodowanych przez efekt wahada.

W razie ryzyka upadku na krawędzi, muszą zostać przedsięwzięte specjalne rozwiązania ratunkowe.

Praca na platformie:

- Jeżeli występuje ryzyko upadku na krawędzi podczas pracy na platformie, to odległość odłączania od waszych produktów.

- Upewnij się zgodnie z wymaganiami PPE-RV/11.074_V3).

- Należy ograniczyć poziome przemieszczanie się do 1,5 m/4,9 ft w stosunku do punktu stanowiskowego, by ograniczyć efekt wahada w razie upadku. W specyficznych sytuacjach, w których użytkownik musi przekroczyć powyższe ograniczenie, nie należy używać

ludzeru punktu stania przesowego, ale raczej poręczewki zgodnej z normą EN 795 typ C (lina) lub D (szyba). Jezeli łonża jest używana z urządzeniem stanowiskowym EN 795 typ C wykorzystującym poziomy, gładki prowadnicę, strzka ulgicia stworzona przez urządzenie stanowiskowe musi być wzięta pod uwagę w obliczeniach wolnej przestrzeni. Sprawdzić instrukcje użytkownika urządzenia stanowiskowego.

Podczas upadku na krawędź, musi być użyta osłona (krawędź), musi być użyć punkt zaczepienia znajdującego się nad krawędzią, by uniknąć zmiany kąta przekierowania łonży.

</

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法については、いくつかの例のみを掲載しています。

製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをここに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等は Petzl.com で参照できますので、定期的な確認してください。

警告および注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤った使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア (TEL 04-2968-3733) にご相談ください。

1.用途

本製品は墜落からの保護を目的として使用する個人用保護具 (PPE) です。

エネルギーアブソーバー付ランヤードです。
工具および衣服を含むユーザーの体重範囲: 図を参照してください。
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保についてその責任を負うこととします。

使用する前に必ず:

- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を無視または軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知して責任能力のある人、あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人のみ使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、および安全の確保について責任を負い、またそれによって生じる結果についても責任を負うこととします。各自で責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明書の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2.長さ

L = 製品の長さ (ランヤード + アブソーバー)

Lmax = 許容される最大長 (ランヤード + アブソーバー + コネクター)
伸縮性のあるランヤードの長さは、アーム部分の伸長を考慮して見ます。

3.各部の名称

(1) ハーネスアタッチメントループ、(2) エネルギーアブソーバー、(3) フォールインジケータ、(4) ポーチ、(5) ローブランヤード、(6) プラスチックスリーブ付ランヤード末端、(7) 伸縮性ウェビングランヤード、(8) STRING

主な素材: ポリエステル、ナイロン、高弾性ポリエチレン (HMPE)

4.点検のポイント

器具の状態は、ユーザーの安全に大きく関係します。

ペツルは、十分な知識を持つ適任者による詳細点検を、少なくとも 12 ヶ月ごとに行うことをお勧めします (国や地域における法規や、使用状態によっても変わります)。

警告: 使用頻度によっては、より頻繁に個人用保護具 (PPE) を点検する必要があります。

Petzl.com で説明されている方法に従って点検してください。個人用保護具 (PPE) の点検結果を点検フォームに記録してください: 種類、モデル、製造者の連絡先、個別番号、製造日、購入日、初回使用時の日付、次回点検予定日、問題点、コメント、点検者の名前と署名。

毎回、使用前に

ランヤード (ロープもしくはウェビング)、ポーチ、アタッチメントループおよびランヤード末端の状態を確認してください。使用による磨耗や損傷 (切れ目や毛羽立ち、化学製品との接触による損傷、熱による損傷、磨耗等) が無いことを確認してください。
重要な縫製部分の状態を確認してください。縫製糸にゆるみや磨耗、切れ目がないことを確認してください。
STRING、CAPTIV およびプラスチックスリーブの状態、コネクターが適切に取り付けられていることを確認してください。
エネルギーアブソーバーに関する問題がないことを確認してください (フォールインジケータが作動していないこと)。

使用中の注意点

この製品および併用する器具 (連結している場合は連結部を含む) に常に注意を払い、状態を確認してください。全ての構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

5.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください (併用できる = 相互の機能を妨げない)。

ABSORBICA と併用する器具は、使用する国における最新の規格に適合している限りはなりません (例: ヨーロッパにおけるハーネスの規格 EN 361 等)。

6.準備

コネクターの取り付け:

コネクターを正しい位置に維持するため、ランヤードに付属の STRING またはプラスチックスリーブを使用してください。
ランヤードを ANSI/ASSP Z359.13 規格に適合させるには、コネクターに CAPTIV を取り付けてください。

ハーネスへの連結:

ABSORBICA をハーネスのフォールアレスタアタッチメントポイントに連結してください。

7.機能の原理

墜落を止める際、アブソーバーが伸びることにより衝撃をやわらげます。
衝撃荷重の平均値: CSA Z259.11 規格に従った試験に基づく。

8.性能

クリアランスとは、墜落時に障害物と接触することを防ぐため、ユーザーの下に最低限確保されるべき空間のことを言います。
ユーザーの体重およびランヤードの長さが指定値の範囲内にある場合は、高い方の値を参照して ABSORBICA の性能を確認してください。
A = クリアランス

B = 最低限必要なアンカーの高さ

C = 最大自由落下距離

D = エネルギーアブソーバーの伸長

E = ユーザーの平均身長 (1.5 m/4.9 ft)

F = 安全マージン (1 m/3.28 ft)

9.使用上の注意

警告: ランヤードの先端をハーネスにクリップすると、墜落時にエネルギーアブソーバーの伸長が制限されます (ハーネスによっては、ランヤードの先端をクリップするための専用のラックが付いている場合もあります)。

アンカーの選択:

支点によっては墜落の距離が長くなるため、注意してください (垂直もしくは斜めの支点、織物製の支点等)。
可能な限りユーザーの体よりも高い位置に支点をとり、ランヤードのたるみおよび墜落距離を抑えてください。

10.補足情報

本製品は個人用保護具に関する規則 (EU) 2016/425 に適合しています。EU 適合宣言書は Petzl.com で確認できます。

- 高弾性ポリエチレンの融点 (140°C) は、ナイロンやポリエステルと比較して低いです。高弾性ポリエチレンは摩擦係数が低いです
- ユーザーは、この製品の使用中に問題が生じた際にすみやかに対処できるように、レスキュープランとそれに必要となる装備をあらかじめ用意しておく必要があります
- システム用のアンカーは、できる限りユーザーの体より上にとるようにし、また、使用する国における最新の規格に適合していなければなりません (例: ヨーロッパにおける規格 EN 795、12 kN 以上の強度)
- フォールアレस्तシステムでは、墜落した際に地面や障害物に衝突することがないように、毎回使用前に十分なクリアランスがユーザーの下に確保されていることを確認する必要があります
- 墜落距離を短くし、危険を少なくするため、アンカーが適切な位置に設置されていることを確認してください
- フォールアレस्तシステムで身体をサポートに使用できるのは、フォールアレスタハーネスのみです
- ランヤードをフォールアレस्तシステムで使用する場合は、エネルギーアブソーバーが必要です
- 複数の器具を同時に使用する場合、1 つの器具の安全性が、別の器具の使用によって損なわれることがあります
- 警告: 製品がざらざらした表面や尖った箇所ですすれないように注意するか、適切な対策を講じてください
- ランヤードのアームに結び目をつくると強度が低下します
- ユーザーは、高所での活動が行える良好な健康状態にあることが必要です。警告: ハーネスを着用して動きの取れない状態のまま吊り下げられると、重度の傷害や死に至る危険があります
- 併用する全ての用具の取扱説明書をよく読み、理解してください
- 取扱説明書は、製品と一緒にユーザーの手に届かなければなりません。また、取扱説明書は製品が使用される国の言語に訳されていない限りはなりません
- 取扱説明書は、用具から取り外した後も参照できるように、永久保存してください
- 製品に記載されたマーキングが読めなくならないように注意してください
- これらの取扱説明書には、フォールアレस्तシステムの設計に必要な情報が記載されています

エッジへの墜落:

PPE-R/11.074_V3 適合のエネルギーアブソーバー付ランヤードは、同規格に基づき、水平方向の支点にセットした状態から、バリがないスチール製エッジ (半径 0.5 mm) を介して落下試験が行われました (規格表の図 1 を参照してください)。金属製構造物、木製の梁、丸い欄干等、類似のエッジに対しても使用できます。
半径 0.5 mm 未満の鋭いエッジおよびバリのあるエッジへの墜落の危険がある場合:

- 予防策を講じることでエッジへの墜落の危険を回避、または
 - エッジにプロテクターを取り付けてください
- 警告: 墜落の際、作業場所の下にある障害物や振り子によって側面にある障害物に衝突することにより、怪我をするリスクがあります。
エッジへの墜落の危険がある場合は、そのためのレスキュー対策を講じる必要があります。

足場上での作業:

- エッジを介して墜落する危険のある足場上での作業では、アンカーと地面の間に 6.1 m/20 ft 以上のクリアランスを確保する必要があります (PPE-R/11.074_V3 に基づく試験結果)
- 墜落時に振り子のリスクを軽減するため、アンカーまでの水平移動距離を 1.5 m/4.9 ft 以内に抑えてください。ユーザーがこの限度を超える必要のある特別な場合には、1 つの支点ではなく、EN 795 type C (ロープ) または D (レール) に適合したライフラインを使用してください。ランヤードを、EN 795 type C に適合した水平ライフラインにおいて使用する場合、ライフラインに生じるたるみを考慮してクリアランスを算出してください。アンカー-用具の取扱説明書を参照してください
- エッジに墜落した際には、ランヤードのエッジによる屈曲が 90°を 下回らないよう、支点はエッジよりも高い位置にとってください

廃棄基準:

警告: 極めて異様な状況においては、1 回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります (劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温下での使用や保管、化学薬品との接触等)。

- 以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:
 - 耐用年数を経過した
 - 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった
 - 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある
 - 完全な使用履歴が分からない (例: 判読できない製品のマーキング)
 - 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また他の器具との併用に適さない等の理由で、使用には適しないと判断された
- このような製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A.耐用年数: 10 年 - B.マーキング - C.使用温度 - D.使用上の注意 - E.クリーニング/消毒 - F.乾燥 - G.保管/持ち運び - H.メンテナンス - I.改造/修理 (パーツの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J.問い合わせ

3 年保証

原材料および製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合には保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

警告のマーク

1.重傷または死につながるおそれがあります。2.事故や怪米につながる危険性があります。3.製品の機能や性能に関する重要な情報です。4.してはいけない内容です。

トレーサビリティとマーキング

a.個人用保護具の規格の要求事項に適合、EU 型式検定を行った公認認証機関 - b.この個人用保護具の製造を監督する公認機関の ID 番号 - c.トレーサビリティ: データマトリクスコード - d.最大長 (ランヤード、アブソーバー、コネクターを組み合わせた全長) - e.個別番号 - f.製造年 - g.製造月 - h.ロット番号 - i.個体識別番号 - j.規格 - k.取扱説明書をよく読んでください - l.モデル名 - m.注意 - n.フォールインジケータ - o.ANSI/CSA 認証機関 - p.製造日 (月/年) - q.製造者住所 - r.ランヤードのタイプ - s.水平方向での使用

CZ

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popisy jsou pouze některé techniky a způsoby použití.

Varují symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možno uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a dodatečné informace.

Vaši odpovědnosti je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Jakékoliv nesprávné použití tohoto vybavení navýší nebezpečí. Máte-li jakékoliv pochybnosti nebo obtíže s porozuměním návodu, kontaktujte firmu Petzl.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP) používaný při ochraně proti pádu z výšky.

Tlumicí pádu s integrovaným spojovacím prostředkem. Rozsah hmotnosti uživatele zahrnuje vybavení a uživatele a jeho oblečení; viz náčrtek. Tento výrobek nesmí být používán přes limity své pevnosti, ani k jiným účelům, než pro které je určen.

Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Císelní zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné. Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před používáním tohoto výrobku je nutné:

- Přečíst si a prostudovat celý návod k použití.
- Nacvičit správné používání výrobku.
- Seznámit se s možnými výrobky a s omezeními jeho použití.
- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z těchto pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Tento výrobek smí používat pouze odborně způsobilá e odpovědné osoby, nebo osoby pod příkladným vedením a dohlédnutím odborníků.

Za své čny, rozhodnutí a bezpečnost zodpovídáte sami a stejně jste si vědomi možných následků. Jestliže nejste schopni, nebo nejste v pozici tuto zodpovědnost přijmout, nebo pokud plně nerespektujete návod k používání, toto vybavení nepoužívejte.

2. Délka

L = délka produktu (spojovací prostředek + tlumič).

Lmax = maximální povolená délka (spojovací prostředek + tlumič + spojky).

Délka natahovacího spojovacího prostředku bere v potaz prodloužení elastické smyčky.

3. Popis částí

(1) Připojovací okno pro postroj, (2) Tlumicí pádu, (3) Indikátor pádu, (4) Pouzdro, (5) Lanová smyčka, (6) Zakončení smyčky s plastovým chráněncem, (7) Pružná popruhová smyčka, (8) STRING.
Hlavní materiály: polyester, polyamid, vysoce pevnostní polyetylen (HMPE).

4. Prohlídka, kontrolní body

Vaše bezpečnost závisí na neporušenosti vašeho vybavení.

Petzl doporučuje hloubkově revize odborně způsobilou osobou nejméně jedenkrát za 12 měsíců (v závislosti na aktuální legislativě ve vaší zemi, a na podmínkách použití).

UPOZORNĚNÍ: intenzita vašeho používání může způsobit to, že bude potřeba častěji provádět revize OOP. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com. Výsledky revize zaznamenejte ve vašem formuláři pro revize OOP: typ, model, kontakt na výrobce, sériové nebo kusové číslo, datum výroby, prodeje, prvního použití, další periodické revize; problémy, poznámky, jméno a podpis inspektora.

Před každým použitím

Zkontrolujte stav spojovacího prostředku (lano a popruh), pouzdro, připojovací okno a zakončení spojovacího prostředku. Zaměřte se na opotřebení a poškození způsobené používáním (řezy, odřeviny, zlomy chemikálií, splátnění, oděrky...).

Zkontrolujte stav bezpečnostních švů: uvolněná, opotřebená, nebo přetřázná vlákna. Ověřte přítomnost a stav chráničů STRING, CAPTIV a plastových chráničů, a správnou instalaci smyček.

Ověřte, je-li tlumič pádu netknutý (neporušený indikátor pádu).

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatním vybavením v systému. Vždy se přesvědčte, jsou-li všechny součásti vybavení navzájem ve správné poloze.

5. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

Vybavení používané s vaším tlumičem ABSORBICA musí splňovat souhlasné normy pro vaši zemi (např. EN 361 postroje).

6. Příprava

Instalace karabin:
Použijte spojkyv polohovací systém dodávaný se spojovacím prostředkem (STRING nebo plastový chránič).

Abyste spojovací prostředek splňoval normu ANSI/ASSP Z359.13, musí být na spojkách instalována držádká CAPTIV.

Připojení k postroji:

Prostředek ABSORBICA připoje do přípojučního bodu pro zachycení pádu.

7. Funkce

V průběhu zachycování pádu se tlumič roztáhne, aby tlumil náraz.

Průměrná zastavovací síla: zkušoba provedena podle normy CSA Z259.11.

8. Parametry

Volná houbka je minimální délkou volného prostoru pod uživatelem, který ho chrání před nárazem do překážky v případě pádu. Pokud jsou hmotnosti uživatele a délka spojovacího prostředku mezi uvedenými hodnotami, použijte ke stanovení účinnosti prostředku ABSORBICA vyšší hodnoty.

- A = Volná houbka
- B = Minimální vzdálenost kotvicího bodu
- C = Maximální délka volného pádu
- D = Rozvlnění tlumiče pádu
- E = Průměrná hmotnost uživatele (1,5 m/4,9 ft)
- F = Bezpečnostní koeficient (1 m/3,28 ft)

9. Bezpečnostní opatření při použití

UPOZORNĚNÍ: připojení konce smyčky k postroji zabraní vytřzení tlumiče pádu v případě pádu (kromě případu umístění do speciálního připojovacího bodu na určitých typech postrojů).

Polza na kotvicí bod:

Polza na kotvicí body, které mohou produčit děku pádu (vertikální nebo šikmé kotvicí body, pružné textilní body...).

Pokud možno volte kotvicí bod, který je nad uživatelem, aby se snížilo provedění smyček a délka pádu.

10. Doplnkové informace

Tento produkt splňuje Nařízení (EU) 2016/425 o osobních ochranných prostředcích. Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

- Teplota tažení vysoce pevnostního polyetylenu (140° C) je nižší než u polyamidu, či polyesteru. Vysoce pevnostní polyetylen má nízký koeficient tření.

- Musíte mít zachránčí plán a prostředky pro jeho rychlou realizaci v případě obtíží vzniklých při používání tohoto vybavení.

- Kotvicí bod pro použití systém by se měl přednostně nacházet nad polohou uživatele a měl by splňovat požadavky normy (např. EN 795, minimální pevnost 12 kN).

- V systému zachycení pádu je důležité před použitím zkontrolovat požadovanou volnou houbku pod uživatelem, aby se v případě pádu předšlo nárazu na překážku, nebo na zem.
-Zkontrolujte správnou polohu kotvicího bodu, aby bylo minimalizováno nebezpečí a délka pádu.

- Zachycovací postroj je jediný povolený prostředek pro ochranu těla v systému zachycení pádu.

- Spojovací prostředek nesmí být používán jako součást systému zachycení pádu pokud nemá tlumič pádu.

- Jestliže používáte různé části vstroje, může nastat nebezpečná situace, kdy je zabezpečovací funkce jedné součásti navržena funkcí jiné součásti vstroje.
- POZOR: Vyrvařte se odřítání tohoto výrobku o drsné povrchy nebo ostré hrany, nebo zavedte patičná opatření.

- Uzel na smyčce snižuje její pevnost.
- Uživatelé provádějící aktivity ve výškách a nad volnou houbkou musí být v dobrém zdravotním stavu. **UPOZORNĚNÍ:** nehybné zavešení v postroji může způsobit vážné zranění nebo smrt.

- Je nutné dodržovat pokyny z návodů k použití pro každý prostředek, který je používán ve spojení s tímto produktem.

- Návod k použití musí být dodán uživateli v jazyce té země, ve které bude vybavení používáno.

- Návod k použití si po odstranění z produktu uchovejte pro pozdější potřebu.

- Označení produktu udržujte čitelné.

- Tento návod k použití poskytuje informace potřebné pro navrvení systému zachycení pádu.

Pád přes hranu:

Tlumicí pádu s integrovaným spojovacím prostředkem, který splňuje PPE-RV1.074_V3 (viz tabulka norem v sekci 1) byl testován pro horizontální použití při pádové zkušobe přes hranu bez oteřep s šířkou 0,5 mm (podle PPE-RV1.074_V3). Lze ho používat na podobných hranách (např. ocelové nosníky, dřevěné trámy, zaoblené parapety...).

Pokud hrozí nebezpečí pádu přes ostrou překážku (řádus méně než 0,5 mm) a/nebo otevřenou hranu - proveďte preventivní opatření, která eliminují jakékoliv nebezpečí pádu přes hranu, nebo

- použijte hranovou ochranu

- použijte tlumič pádu v případě pádu hrozí nebezpečí poranění způsobeného nárazem do překážky nacházející se pod pracovním místem, ale také po stranách, v případě kvyvadlového pohybu při pádu.

Pokud existuje nebezpečí pádu přes hranu, musí být zavedena vzáámná záchránná opatření.

Práce na plošině:

- Při práci na plošině, která představuje nebezpečí pádu na hranu, musí být vzdálenost mezi kotvicími bodem a zemí minimálně 6,1 m/20 ft (výsledek zkušoby podle požadavků PPE-RV1.074_V3).

- Omezte vodorovný pohyb na stánovšti na 1,5 m/4,9 ft od kotvicího bodu, abyšte snížli nebezpečí kvyvadlového pádu. Ve vzáámných případech, kdy uživateli musí tento limit překročit, nepoužívejte jediný kotvicí bod, ale místo toho použijte zajišťovací vedení, které splňuje normu EN 795 typ C (lano) nebo D (kolejnice). Pokud je spojovací prostředek používán s poddajným horizontálním zajišťovacím vedením dle EN 795 typu C, musí se při výpochu volně houbky být v úvalu přitvsn vytvořený zajišťovacím vedením. Dodržujte návodý k použití u všech vašich součástí vybavení.

- Při pádu přes hranu vyberte kotvicí bod dále nad okrajem, aby byl úhel přsměrování menší než 90°.

Kdy vaše vybavení vyřadí:

UPOZORNĚNÍ: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžitě vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (přesličné prostředí, mořské prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie...).

Výrobek musí být vyřazen pokud:
- Změníte dobu své životnosti.
- Byl vystaven těžkému pádu nebo velkému zatřetí.
- Nepřijde periodickou prohlídkou. Máte jakékoliv pochybnosti o jeho spolehlivosti.
- Nezářte jeho úplnou historii používání (např. nečinné označení produktu).

- Se stane zastavá-řní vzhledem k legislativě, normám, technikám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením...
Takový produkt znehodnotte, abyste zamezili jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření - E. Čištění/dezinfekce - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Údržba - I. Úpravy/opravy (zakazány mimo provozy Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

3letá záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé: běžným opotřebením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou údržbou, nedbalostí, nesprávným použitím.

Varovné symboly

1. Situace představující bezprostřední riziko vážného poranění nebo smrti. **2.** Vystavení potenciálnímu riziku úrazu nebo poranění. **3.** Důležitá informace týkající se fungování nebo chování vašeho výrobku. **4.** Neslučitelnost vybavení.

Sledovatelnost a značení

a. Splňuje požadavky nařízení o OOP. Oznamovaný subjekt provádějící certifikační zkušoby EU - b. Číslo oznamného subjektu provádějícího kontrol výroby tohoto OOP - c. Sledovatelnost: označení - d. Maximální délka (smyčka/tlumič/karabiny) - e. Výrobní číslo - f. Rok výroby - g. Měsíc výroby - h. Sériové číslo - i. Individuální kontrola - j. Normy - k. Pozorné čtení návodu k používání - l. Identifikační typu - m. Opatření - n. Indikátor pádu - o. ANSI/CSA certifikační úřad - p. Datum výroby (měsíc/rok) - q. Adresa výrobce - r. Typ spojovacího prostředku - s. Horizontální použití

				SI	
--	--	--	--	-----------	--

V teh navodil: je rozloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnike in načini uporabe.

Opozorilni simboli vaš opozarjajo o nekaterih možnih nevarnostih, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitve in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Odgovorni ste za upoštevanje vsakega opozorila in pravilno uporabo vaše opreme. Kakršna koli napaka uporaba te opreme pomeni dodatno nevarnost. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osobna varovalna oprema (OVO), ki se uporablja za zaščito pred padci z višine.

Blazilec sunka z integriranim podajškom.

Razpon teže uporabnika, vključno z orodjem in obleači: glejte diagram.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnovan.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne.

Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se s možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.

Izdelek lahko uporabljate je pristojno in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in izvalno kontrolo pristojne in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnosti in prevzimate njihove posledice. Če niste pripravjeni ali se ne čutite sposobne prevzeti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Dolžina

L = dolžina izdelka (podajšek + blazilec).

Lmax = največja dovoljena dolžina (podajšek + blazilec + vezni členi).

Pri dolžini elastičnih podajškov je upoštevan raztezek elastičnega kraka.

3. Poimenovanje delov

(1) odprtna za navzevanje na pas, (2) blazilec sunka, (3) indikator padca, (4) torbica, (5) vrtni podajšek, (6) zaključek podajška s plastičnim ovojem. (7) elastičen podajšek, (8) STRING Glavni material: polyester, poliester, viskodomidni polietilen (HMPE).

4. Preverjanje, točke preverjanja

Vaša varnost je odvisna od neporečenošče vaše opreme.

Petzl priporočá podroben pregled, ki ga opravi pristojna oseba najmanj enkrat na vsakih 12 mesecev (odvisno od veljavnih predpisov v vaši državi in vaših pogojeh uporabe).
OPOZORILO: intenzivnejša uporaba je lahko razlog, da morate bolj pogosto pregledati svojo OVO.

Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com.

Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO: tip, model, kontaktné informacije proizvalca, senjsko ali individualno številko, datum izdelave, nakupa, prve uporabe, naslednjega periodičnega pregleda, težave, opombe, ime pregledovalca in podpis.

Med vsako uporabo

Preverite stanje podajškov (vrvi ali trakove), torbice, odprtna za navzevanje in zaključke podajška. Preverite obrabo in poškodbe zaradi uporabe (zaraze, vžigetost, znaki kemikalij, ožiganj, otraba...).

Preverite stanje varnostnih švov: poglejte za razrahljane, obrablene ali pretrgane šve. Preverite prisotnost in stanje nastavkov STRING, CAPTIV in plastičnih ovjov ter pravilno namestitv veznih členov.

Prepričajte se, da je blazilec sunka nepoškodovan (neprekinjen indikator padca).

Med uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezavo z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosti opreme med seboj pravilno nameščeni.

5. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

Oprema, ki jo uporabljate z vašo ABSORBICA mora biti skladna z veljavnimi standardi v vaši državi (npr. EN 361 pasovi).

6. Priprava

Namestitve veznih členov:

Uporabljajte sistem za pozicioniranje veznega člena, ki je dobavljen s podajškom (STRING ali plastični ovj).

Da bi bil vaš podajšek skladen s standardom ANSI/ASSP Z359.13, mora biti na veznih členih nameščen CAPTIV.

Pritrjevanje na pas:

ABSORBICA podajšek pritrdite na navezovalno mesto za ustitve padca na vašem pasu.

7. Način delovanja

Med ustavljanjem padca, se blazilec razvle, da ublaži padec.

Povprečna síla blazilca: preskus izveden v skladu s standardom CSA Z259.11.

8. Zmogljivost

Čistina je najmanjši zahtevan prazen prostor pod uporabnikom, ki ga štóiti, da v primeru padca ne zadane ob ovoje.

Če sta teža uporabnika in dolžina podajška med podanimi vrednostmi, glejte višje vrednosti, da določite učinkovitost podajška ABSORBICA.

- A = Razdalja
- B = Najmanjša višina sidrišča
- C = Največja dolžina prostega pada
- D = namestitveno blazilca energije
- E = povprečna višina uporabnika (1,5 m/4,9 ft)
- F = varnostna meja (1 m/3,28 ft)

9. Varnostna opozorila za uporabo

OPOZORILO: pritrditev konca podajška na pas omejuje sprožitve blazilca sunka v primeru padca (razen v primeru pritrditve na posebne točke za shranjevanje podajškov, ki so na voljo na nekaterih pasovih).

Izbira sidrišča:

Pazite se sidrišč, ki lahko povečajo dolžino padca (navpična ali poševna sidrišča, fleksibilna sidrišča z tekstilna...).

Če je mogoče, izberite sidrišče, ki je nad uporabnikom, da zmanjšate ohlapnost vrvi in dolžino padca.

10. Dodatne informacije

Ta izdelek ustreza zahtevam Uredbe (EU) 2016/425 o osebni varovalni opremi. EU izjava o skladnosti je na voljo na Petzl.com.

- Tašče viskodomidnoga polieterla (140° C) je nižje kot od poliamida in poliolestra. Viskodomidno polietilen ima nizak koeficient trenja.
- Imeti morate načrt in potrebno opremo, da lahko v primeru težav, ki bi lahko nastale ob uporabi tega izdelka, takoj zažnete z reševanjem.
- Nosilno pridrišče sistema naj bo po možnosti nad uporabnikom in mora izpolnjevati trenutne zahteve v vaši državi (npr. EN 795, minimalna trdnost 12 kN).
- V sistemu za ustavljanje padca je bistveno, da pred vsako uporabo preverite zahtevan prazen prostor pod uporabnikom. Tako se v primeru padca izognete udarcu ob tla ali ovojo.
- Zagotovite, da bo sidrišča pravilno nameščena, da zmanjšate tveganje in višino padca.
- Pas za ustavljanje padca je jedini dovoljeni pripomoček za podporo telesa v sistemu za ustavljanje padca.
- Podajška ne smete uporabiti kot del sistema za ustavljanje padca, če nima blazilca sunka.
- Při uporabi več kosov opreme, lahko pride do nevarne situacije, v kateri varnostna funkcija enega dela opreme lahko vpliva na varnostno funkcijo drugega dela opreme.
- OPOZORILO: zagotovite, da se vaš izdelek ne bi drgnil ob hrapavo površino ali ostre robove ali spremitve ustrezne varnostne ukrepe.
- Volze na kraku podajška zmanjša njegovo nosilnost.
- Uporabnik morajo biti zdravstveno sposobni za dejavnosti na višini. OPOZORILO: nedejavno vpenje v pasu lahko povzroči resno poškodbo ali smrt.
- Upoštevati morate navodila za uporabo vsakega posameznega kosa opreme, ki ga uporabljate s tem izdelkom.
- Uporabnik mora dobiti izdelek opremljen z navodili za uporabo v jeziku države, kjer se ta uporablja.
- Navodila za uporabo shranite v trajno mapo, da jih boste lahko po odstranitvi z izdelka ponovno pogledali.
- Zagotovite, da so oznake na izdelku čitljive.
- Te informacije za uporabo zagotavljajo potrebne informacije za načrtovanje sistema za zaustavitev padca.

Padec na rob:

Blazilec sunka z integriranim podajškom, ki ustrežajo standardu PPE-RV1.074_V3 (glej tabelo standardov v oddelku 1), so bili preskušeni za vodoravno uporabo pri preskusu padca čez jekleni rob s polmerom 0,5 mm brez ostrih izboklin (v skladu s PPE-RV1.074_V3). Lahko jih uporabljate na podobnih robovih (npr. konstrukcijsko jeklo, leseni tramovi, zaobljeni parapeti...).

Če obstaja nevarnost padca na oster rob (s polmerom manj kot 0,5 mm) in/vai na rob z ostrimi izboklinami:

- sprejmite preventivne ukrepe, ki odpravljajo vsako tveganje za padec čez rob, ali
- namestite zaščito za rob.
- OPOZORILO: v primeru padca obstaja nevarnost poškodbe, če uporabnik zadane ob ovojo, ki se nahaja pod delovnim območjem, pa tudi ob straneh v primeru, da zaniha.
- Če obstaja nevarnost padca na rob, je treba sprejeti posebne ukrepe za reševanje.

Delo na odru:

- Če delate na ploščadi, ki predstavlja nevarnost padca na rob, mora biti razdalja med sidriščem in tlemi najmanj 6,1 m/20 ft (rezultat testiranja v skladu z zahtevami PPE-RV1.074_V3).

HU

Melen használható utatásában arról olvashat, hogyan használja felszerelését. Nem mutatunk be minden használható modót és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetetlen lenne valaholnyen helytelen használattal módosítani. A termék legújabb használattal módosítandó és ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információiról tájékozódjon a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információk tartalmazó értesítések elolvashatók, betámasztódás és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrásá lehet. Ha jelen információk megértéséhez kapcsolatban késégsre vagy nehézségre támad, forduljon a Petzl-hez bízalmmal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőeszköz (EVE) a felhasználó magaszól való leesés elleni védelmére. Energiaelnyelő kantár.

A felhasználó tömege szerszámokkal és ruházattal együtt: lássd az ábrát.

A terméket tilos a megadott szaküzletszerűságnál nagyobb terhelésekné kitenni, vagy más, a megadott felhasználási területeken kívüli célra használni.

Feloldóság

FIGYELM

A termék használata közben végzett tevékenységek természetükből adódóan veszélyesek.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséiért és biztonságáért.

A termék használata előtt elkövetendő műkéségek, hogy a felhasználó:

- Előkvassa és megéprte a termékhez mellékelt valamennyi használatt utatásitát.
- Arra jogosult személytí megfelelő óktatást kapjon.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyét és korlátait.
- Tudatában legyen a termék használataával kapcsolatos kockázatoknak, és elfogadjá azokat.

A fenti figyelmeztetések bármelyikének be nem tartása súlyos balesetet vagy halált okozhat.

A terméket csak képzett és hozzáértő személyek használhatják, vagy a felhasználók legyenek folyamatosan képzett és hozzáértő személyek felügyelete alatt.

Mindenki maga felelős a saját tevékenységéért, döntéséiért és biztonságáért, és maga viselja a lehetséges következményeket. Ha On nincs abban a helyzetben, hogy ezt a felelősséget vállalja vagy ha nem értette meg tökéletesen jelen használatt utatásitát, kérjük, ne használja a terméket.

2. Hosszúság

L = a termék hosszúsága (kantár + energiaelnyelő).
Lmax = a termék maximális megnyújtott hosszúsága (kantár + energiaelnyelő + összekötőelemek). Az elastikus tartások hosszúsáit kinyújtott állapotban kell beszámítani.

3. Részek megnevezése

(1) Beülőhöz való csatlakozókészlet, (2) Energiaelnyelő, (3) Beleesést jelző szál, (4) Tok, (5) Kantár kötőbél, (6) A kantárszár végződése műanyag védőburkolattal, (7) Elastikus hevederből készült kantárszár, (8) STRING.

Fő alpanyagok: poliszter, poliamid, nagy sűrűségű polietilén (HDPE).

4. Ellenőrzés, megvizsgálándó részek

Felhasználásának elő feltétele az Ön biztonságának záloga. Felhasználás előtt a Petzl javasolja a felszerelésre alkalos felvilágosztatást kompetens személy által, legalább 12 havonta (a használat országában hatályos jogszabályok és a használat körülményeinek függvényében).

Figyelem, a használat intenzitásától függően szükség lehet az egyéni védőeszközök gyakorból felújítására.

Tartsa be a Petzl.com honlapon ismertetett felvilágosztatási utatásitátokat. A felvilágosztat eredményét az EVE nyílvántartójában kell rögzíteni; típus, modell, dátum, elérhetőség, egyedi azonosító vagy sérülés, gyártás, vásárlás és első használatbevétele dátuma, következő esedékes felvilágosztatás időpontja, hibák, megjegyzések, az ellenő név és aláírása.

Minden egyes használatbörnök előtt

Ellenőrzze a (kötőbél) vagy hevederből készült kantárszárakat, a tok, a csatlakozódól és a kantárszárak végződéseinek állapotát. Vizsgálja meg, nem láthatók-e elfhasználódás vagy károsodás jelei (vágások, kárhelyesedések, vagy anyaggyal való érintkezés vagy égés jelei, kopás stb.).

Ellenőrzze a biztonsági varratok állapotát, keresse meg az esetleges laza, elhasználjt vagy szakadt szálakat.

Ellenőrzze a STRING-ek, a CAPTIV és a műanyag védőburkolatok meglétét és állapotát valamint az összekötőelemek helyes rögzítését.

Ellenőrzze, hogy az energiaelnyelő felszakadása nem kezdődött meg (a beleesést jelző szál nem szakadt fel).

A használat során

Az eszköz állapotát és csatlakoztatását a rendszer többi eleméhez rendszeresen ellenőrizni kell. Győződjön meg arról, hogy a használat eszközköz egymáshoz képesít jól helyezkednek el.

5. Kompatibilitás

Vizsgálja meg, hogy az eszköz kompatibilis-e a használt rendszer többi elemével (kompatibilitás az eszközök között jó együttműködés).
Az ABSORBICA-vál egyjtűl használat eszközköznek meg kell felelniük az adott ország előírásának (pl. Európában a beülőknek az EN 361 szabványának stb.).

6. Előkészületek

Az összekötőelemek csatlakoztatása:

Használja a kantárhöz mellékelt, összekötőelem irányban tartó rendszert (STRING-et vagy műanyag védőburkolatot).
A kantár csak akkor felel meg az ANSI/ASSP Z359.13 szabványának, ha az összekötőelemeknek CAPTIV található.

Beülőhöz való csatlakoztatás:

Csatlakoztassa az ABSORBICA-t a beülő egy zuhanás megtartására alkalmas bekötési pontjához.

7. Működési elv

A zuhanás megtartása során az energiaelnyelő felbomlik, és csillapítja a rántást. A megállításhl közepes erőhatás: beévisztlás a CSA Z259.11 szerint.

8. Tulajdonságok

A szabad esésztér az a minimális tér a felhasználó alatt, ami ahhoz szükséges, hogy az esés során ne ütközzen semmelly tárggyal.

Ha a felhasználó tömege és a kantár hosszúsága a megadott tartományon belül van, használja a megadott értékekkel az ABSORBICA jellemzőinek meghatározására.

A = Szabad esésztér
B = Maximális esésmagasság
C = Szabad esés maximális magassága
D = Az energiaelnyelő felszakadása
E = A felhasználó átlagos testmagassága (1,5 m/4,9 ft)
F = Biztonsági ráhagyás (1 m/3,28 ft)

9. Övintézkedések a használat során

Figyelem, az egyik kantárszár kiakasztása a beülőre esés megtartásánál korlátozza az energiaelnyelő felszakadást (kivéve! képeznek ez alól egyes beülőknek az energiaelnyelő kiakasztására kialakított, speciális felszerléstartókat).

A kikötési pont kiválasztása:

Ne használjon olyan kikötési pontot, mely növelheti az esés magasságát (függőleges vagy ferde kikötési pontok, puha, toxikáló! készült kikötési pontok stb.).
- Esés megtartására alkalos kikötési pontot válasszon, nehogy a felhasználó esés közben a legalsó esésmagasságot minimalizálja.

10. Kiegészítő információk

Ez a termék megfelel az (EK) 2016/425 számú egyéni védőeszközökre vonatkozó rendelet előírásának. Az EK megféléleétől nyilatkozat a Petzl.com honlapon letölthető.

- A nagy sűrűségű polietilén óvadékpontja (140° C) alacsonyabb, mint a poliamidé vagy a poliszteré. A nagy sűrűségű polietilén károsodás egyttáthatója igen csekély.

- Legyen elérhető távolagságon egy mentőfelszerelési szükség esetre.

- A rendszer kikötési pontja a felhasználó fölött helyezkedjen el és feleljen meg az adott országban érvényes szabvány előírásának (pl. EN 795, legalább 12 kN szakítóerősítés).

- Minden zuhanást megtartó rendszerben minden használat előtt feltétlenül ellenőrizni kell a felhasználó által rendelkezésre álló szabad esésztérrel, nehogy a felhasználó esés közben a talajnak, a szerkezetnek vagy más tárgykn ütközzön.

- A kikötési pont pozíciójánálánál ügyeljen a lehetséges esésmagasság minimalizálására.

- Lezuhanás megtartására szolgáló rendszerben kizárólag zuhanás megtartására alkalmas teljes testhengereset használhatók.

- Esés megtartására kizárólag energiaelnyelővel ellátott kantár használhatók.

- Többféle felszerelés használata esetén vesztéljt jelenthet, ha az egyik felszerelési biztonsági működése a másik eszköz biztonsági működését akadályozza.

- Figyelem, mindig ügyeljen arra, hogy felszerelése ne érintkezzen dörzsoló felületekkel vagy éles tárgyakkal, vagy legye meg a megfelelő övintézkedéseket.

- Esés megtartására alkalos kikötési pontot válasszon, nehogy a felhasználó esés közben a legalsó esésmagasságát minimalizálja.

- A felhasználó egészségi állapota felettl meg a magasban végzett tevékenységek követelményeinek. FIGYELEM, beülőhevederzetben való hosszabb tartó lógás eszméletlen állapotban súlyos vagy halálos keréingsé rendelkezésre elvezethet.

- Használat során a rendszer valamennyi elemének használatt utatásitát be kell tartani.

- A termék használatának a termék használatt utatásitát és a forgalomból hozzati országának nyelven kell rendelkezésre bocsátani.

- Orzse meg a jelen használatt utatásit egy dossziéban, hogy a termékről való levétel követően is tájékozódhasson belőle.

- Győződjön meg a terméken található jelölések olvashatóságááról.

- Jelen használatt utatásit tartalmazza a zuhanást megtartó rendszer megtartvezéséhez szükséges információkat.

Esés megtartása éleken:

A beépített energiaelnyelővel felszerelt, a PPE-R/11.074_V3 előírásának megfelelő (lásd a szabvány 1. paragrafusának táblázatát) kantárszár vízszintes irányú használat során, 0,5 mm sugarú, sorjamentes acél élen teszteltük (a PPE-R/11.074_V3 előírásának megfelelően). Ezek a termékek hasonló profilú éleken (pl. hengereit acél élen, fagerendán, lekerekített korlátok stb.) használható.

Ha fennáll a veszélye, hogy az él éles (sugara kisebb, mint 0,5 mm), és/vagy ha az él sorolás: - tegyen övintézkedéseket az élen való lezuhanás elkerülésére, vagy - használjon élvédőt.

Gyógyszert! Lezuhanásdók fennáll a sérülésvesztélye, a felhasználó a munkazóna alatt vagy odálrányú klenődés esetén más tárgykn ütközhet.

Ha élen megtartott esés veszélye áll fenn, ennek megfelelő mentési térs és felszerelési szükségés.

Munkavégzés platformon:

- Élen megtartott esés veszélyével járól, platformon végzett munka során a talaj és a platform között legalább 6,1 m/20 ft távolagságot kell biztosítani (azé a PPE-R/11.074_V3 előírásának megfelelő teszt eredménye).

- Korlátozza mozgását vízszintes irányban 1,5 m/4,9 ft távolagsá a kikötési ponthoz viszonyolva, hogy lezuhanás esetén a klenődési veszélyt minimalizálja. Olyan kivételes esetben, ha a felhasználó kénytelen ezt a határt túllépni, nem egy kikötési pontot, hanem egy, az EN 795 szabvány C (kötél) vagy D (sátr) típusú vízszintes vezetősztárkál alkalmazni. Ha a kantárszár egy az EN 795 C típusnak megfelelő eszközzel hasznáják rugalmas vízszintes vezetősztár, a kikötési pont belépésénél a szakszerkeszté kiásmutatásait figyelembe kell venni. Tájékozódjon a kikötési pont használati utatásitában.

- Ügyeljen arra, hogy a kantár az élen megtartott esésnél ne hajoljon vissza. 90°-nál kisebb bezárt szög esetén válasszon az é fölötti kikötési pontot.

Leeslejtés:

FIGYELEM: adott esetben bizonyos körülményektől (a használat módjától és intenzitásától, a használat környezeti feltételeitől: maró vagy vegyi anyagok, tengvíz jelenlététől, éleken való felkúszástól, extrém hőmérsékleti viszonyoktól stb.) függően a termék élettartama akár egyetlen használatra korlátozható.

A terméket le kell selejtezni, ha:

- A termék túllépte megengedett élettartamát.
- Nagy esés vagy erőhatás érte.
- A termék felújításgátlának eredménye nem elegendő. Ha a használat biztonságosságát illetően bármilyen kétél szerűt érez, azonnal cseréltesse ki a terméket.
- Nem ismeri pontosan a termék élezeset használatának körülményeit (pl. a termék egyik jelölése olvashatatlan).
- Használatla elavult (jogszbályok, szabványok, technikák változása vagy az újabb felszerelésel való kompatibilitás híánya stb. miatt).
- A felszerelési termékek semmisítte meg, hogy azt a későbbiekben se lehessen használni.

Jelmagyarázat:

A. Eltérítam: 10 év - B. Jelölés - C. Használat hőmérséklete - D. Övintézkedések - E. Tisztítás/ferdtelenítés - F. Szárítás - G. Törölés/szállítás - H. Karbantartás - I. Módosítások/javítások (Petzl pótalkatrészek kivételével csak a gyártó szakszervezében engedélyezett) - J. Kérdések/kapcsolat

3 év garancia

Minden gyártás vagy anyaghibára. A garancia nem vonatkozik a következőkre: normális élehasznáadás, módosítások vagy háziagos javítások, helytelen tárolás, hanyagság, nem rendeltetészerű használat.

Veszélyt jelző pikogramok

1. Súlyos vagy halálos sérülés kockázatával járó, veszélyes szituidó. 2. Váratlan esemény vagy súlyos válos veszély. 3. Fontos információ a termék működéséről vagy használatáról. 4. Nem kompatibilis felszerelés.

Nyomon követhetősség és jelölés

A. Megfelel az egyéni védőeszközökre vonatkozó jogszabályoknak. EK típusazonosítványt a töltővel nyitítták fel. B. Jelen egyéni védőeszköz gyártását ellenőrző notifikált szervezet szmeltette. C. Nyomon követhetőség: számszór - d. Maximális hosszúság (kantár/energiaelnyelő/összekötőelemek egyttélesen) - e. Egyedi azonosítószám - f. Gyártás éve - g. Gyártás hónapja - h. Tételszám - l. Egyedi azonosítóköz - l. Szabványok - k. Olvassa el figyelmesen ezt a tájékoztatót - l. Modell azonosítója - m. Övintézkedések - n. Beleesést jelző szál - o. ANSI/CSA azonosítvány kibocsátás dátuma - p. Gyártás dátuma (hónap/év) - q. A gyártó címe - r. Kantár típusa - s. Vízszintes használatt

RU

Eta instrukcija pokazuyvaet, kak pravilno ispolzovat vasho snaryazhenie. Danная instrukcija po ekspluatatsii predstavlyayet tolkno nekotorye pravilnyye sposoby i tekhniki ispolzovaniya vashogo snaryazheniya.

Предупреждения должны поверяться наугруже, превышайущий предел его прочности, и ispolzovatsya в situatsiyax, dlya kotoryx ono ne prednazhacheno. Danная instrukcija predstavlyayet informatsiyu vas tak tolkno o nekotoryx potentsialnykh riskax, svyazannykh s ispolzovaniem vashogo snaryazheniya. Instrukcija ne opisuyvaet vse vozmozhnyye riski. Obnovleniya i dopolnitelnyye informatsii predstavlyeny na saite Petzl.com.

Lично вы несете ответственность за соблюдение всех мер предосторожности и за правильное ispolzovanie svoego snaryazheniya. Nepравильноe ispolzovanie danного snaryazheniya может привести k vozникновению дополнительных рисков. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средства индивидуальной защиты от падения с высоты и средства спасения с высоты (ИС).

Амортизатор рышка с интегрированными стропом.

Допустимая масса пользователя, включая массу его снаряжения и одежды: см. рисунок. Данное изделие не должно подвергаться наугруже, превышайущий предел его прочности, и ispolzovatsya в situatsiyax, dlya kotoryx оно не предназначено.

Ответственность

ВНИМАНИЕ
Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.

- Пройти специальную подготовку по применению данного снаряжения.

- Ознакомиться с возможностями вашего снаряжения и ограничениями по его применению.

- Осознать и принять возможные риски, связанные с использованием этого снаряжения.

Игнорирование любого из этих предупреждений может привести k серьезным травмам и даже k смерти.

Это изделие может использоваться только лицами, прошедшими специальную подготовку и имеющие достаточный опыт использования конкретного оборудования.

Лично вы несете ответственность за свои действия, решения и безопасность, и только вы отвечаете за последствия этих действий. Если вы неспособны взять на себя ответственность за использование данного снаряжения или если вы не поняли инструкции по эксплуатации, не используйте данное снаряжение.

2. Длина

L = длина изделия (строп + амортизатор рышка).

Lmax = максимально допустимая длина (строп + амортизатор рышка + соединительные элементы).

Длина стропов приводится с учетом возможного удлинения уса из эластичной стропы.

3. Составные части

(1) Петля для присоединения k привязи, (2) Амортизатор рышка, (3) Индикатор рышка, (4) Защитный чехол, (5) Веревочный строп, (6) Прошитый конец стропы с пластиковым протектором, (7) Строп из эластичной стропы, (8) STRING.

Основные материалы: полистер, нейлон, полиэтилен высокой плотности (ПЭВТ).

4. Детальная проверка

Ваша безопасность напрямую связана с состоянием вашего снаряжения.

Petzl рекомендует проводить детально проверку снаряжения компетентным лицом как минимум каждые 12 месяцев (в зависимости от местного законодательства в вашей стране, а также от условия использования снаряжения).

Важно проверить наличие повреждений (порезов, потертостей, следов химического воздействия, оплавления, истирания и т.д.).

Проверьте силовые швы на отсутствие растянутых, изношенных или порванных нитей.

Проверьте наличие и состояние STRING, CAPTIV и пластиковых протекторов, а также убедитесь, что соединительные элементы присоединены правильно.

Убедитесь, что амортизатор рышка не поврежден и индикатор рышка не разорван.

Во время использования

Важно регулярно проверять состояние снаряжения и его присоединение к другим элементам системы. Убедитесь, что все элементы снаряжения правильно расположены друг относительно друга.

5. Совместимость

Проверьте совместимость этого снаряжения с другими элементами системы в контексте вашей задачи (совместимость означает хорошее, эффективное взаимодействие).

Снаряжение, которое вы используете с ABSORBICA, должно соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, привязи - EN 361).

6. Подготовка

Установка соединительных элементов:

Используйте фиксатор для карабина (STRING или пластиковый протектор), находящийся в комплекте с вашим страховочным стропом.

Крепление стропы должно соответствовать стандарту ANSI/ASSP Z359.13, на карабин стропы должен быть установлен фиксатор CAPTIV.

Присоединение к привязи:

Присоедините ABSORBICA k предназначенной для защиты от падения точке крепления на привязи.

7. Принцип работы

В случае падения амортизатор рышка поглощает энергию падения за счет разрыва нитей разрывной стропы.

Среднее значение силы рышка при остановке падения: тесты проводились согласно стандарту CSA Z259.11.

8. Характеристики

Необходимость свободного пространства - это наименьшее расстояние между пользователем и препятствием, необходимым для избежания удара о препятствие в случае падения.

Если масса пользователя и длина стропы находится между указанными значениями, ориентируйтесь на более высокие значения, чтобы определить характеристики АВСRIBCA.

A = Необходимое свободное пространство
В = Минимальная высота анкерной точки крепления
С = Максимальная глубина свободного падения

З = Удлинение амортизатора рышка в системе с постоянными стропами
F = Средний рост пользователя (1,5 м / 4,9 фута)
F = Запас безопасности (1 м / 3,28 фута)

9. Меры предосторожности

Внимание: присоединение уса страховочного стропы k привязи ограничивает развешивание амортизатора рышка в случае падения (за исключением присоединения к специальным петлям для крепления страховочных стропов с амортизатором рышка, имеющимся на некоторых привязях).

Выбор точки анкерного крепления:
Внимание: некоторые точки анкерного крепления могут увеличить глубину падения (вертикальные или наклонные анкерные точки, текстильные анкерные точки и т.д.).

По возможности, выбирайте точку анкерного крепления, находящуюся выше работника, для избежания образования слабых страховочного стропы и для уменьшения глубины падения.

10. Дополнительная информация

Данное снаряжение отвечает требованиям регламента (ЕС) 2016/425/С13. Декларация о соответствии требованиям ЕС находится на saite Petzl.com.

Температура плавления полиэтилена высокой плотности (140° С) - ниже, чем у нейлона и полистера. Полиэтилен высокой плотности обладает низким коэффициентом трения.

- Вы должны иметь план спасательных работ и средства для быстрой его реализации на случай возникновения чрезвычайных ситуаций.

- Точку анкерного крепления выберите равномерно располагая над пользователем, и она должна соответствовать местному законодательству в вашей стране (например, EN 795: минимальная прочность - 12 кН).

- При использовании системы защиты от падения очень важно проверить перед началом применения наличие минимальной необходимой глубины свободного пространства под пользователем, чтобы избежать удара о препятствие или о землю в случае падения.

- Следите за тем, чтобы точка анкерного крепления была правильно установлена, чтобы соответствовать к минимуму риск падения и уменьшить его глубину.

- Страховочная система предназначена для защиты от падения без внешнего устройства для удержания тела человека, которое может использоваться в системах защиты от падения.

- Страховочный строп не может использоваться как часть системы защиты от падения, если он не имеет амортизатора рышка.

- В случае возникновения риска появления разрыва снаряжения может возникнуть опасная ситуация, когда безопасная работа одного элемента снаряжения может быть нарушена безопасной работой другого элемента снаряжения.

- **ВНИМАНИЕ:** следите, чтобы ваше снаряжение не терлось об абразивные поверхности, износительные материалы, острые кромки, элементы соответствующие мерам предосторожности.

- Узел на усе стропы снижает его прочность.

- У пользователя не должно быть противопоказаний к работе на высоте. **ВНИМАНИЕ:** зависание в привязи без движения может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

- Инструкции по эксплуатации для любого снаряжения, связанного с использованием данного изделия, также должны быть приняты во внимание.

- Инструкции по эксплуатации должны поставяться вместе со снаряжением и на языке пользователя, в которой оно используется.

- Храните инструкции по эксплуатации в специальной папке, чтобы иметь к ним доступ по месту, как вы достаете их при распаковке снаряжения.

- Убедитесь, что маркировка изделия может быть прочтена.

Данная инструкция предоставляет необходимую информацию для сборки системы защиты от падения.

Падение с попаданием стропы на ребро:
Амортизаторы рышка со встроением стропом, отвечающие требованиям стандарта PPE-R/11.074_V3 (см. таблицу стандартов в части 1) были протестированы при использовании при горизонтальной перемещении и при падении с попаданием стропы на ребро.

Эта информация предназначена для информирования о рисках, связанных с попаданием стропы на ребро, используя инструменты, которые могут использоваться для изготовления перила и т.д.). Если существует риск падения с попаданием стропы на острое ребро (радиусом менее 0,5 м) и/или с зацеплением.

- примите все необходимые меры для исключения риска падения с попаданием стропы на ребро или

- установите на ребро защиту.

Внимание: в случае падения существует риск получения травмы вследствие удара о препятствие, находящееся ниже рабочей зоны, а также о препятствия с боков от рабочей зоны по причине возникновения маятника.

В случае наличия риска падения с попаданием стропы на ребро должны применяться специальные техники эвакуации.

Работа на платформе:

- В случае работы на платформе с риском падения с попаданием стропы на ребро расстояние между точкой анкерного крепления и землей должно составлять минимум 6,1 м / 20 футов (результаты тестов при условиях из PPE-R/11.074_V3).

- Не удаляйтесь от точки анкерного крепления

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述部分使用方法和技巧。
警示标志将告知您使用该装备时的某些潜在危险，但不可能全部描述。请登录Petzl.com查阅更新和附加信息。
您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。若有任何疑问或对理解该文件有困难，请联络Petzl。

1.应用范围

用于高空坠落保护的个人防护设备（PPE）。配有挽索的势能吸收器。
使用者重量范围，包括使用者的工具和衣物：见图示。
使用该产品时，不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

责任

警告

凡涉及使用此装备的活动都具有一定危险性。

您应对个人的行动、决定和安全负责。

在使用此装备前，您必须：

- 阅读并理解全部使用指南；
- 针对该设备的使用，进行特定训练；
- 熟悉您的装备，了解其性能及使用限制；
- 理解并接受所涉及的风险。

一旦忽视上述任何一条警告，将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品只能由有能力且负责任的人使用，或在有能力且负责任的人的直接目视监督下使用。

您应对个人的行动、决定和安全负责并承担后果。如果您无法承担相关责任或无法完全理解本使用说明，则请勿使用该装备。

2.长度

L = 产品长度（挽索+吸收器）。
Lmax = 允许的最大长度（挽索+吸收器+锁扣）。
弹性挽索的长度是弹性臂延展后的总长度。

3.部件名称

- (1) 安全带连接环，(2) 势能吸收器，(3) 坠落指示器，(4) 储存袋，(5) 绳索挽索，(6) 带塑料套的挽索终端，(7) 弹性扁带挽索，(8) STRING。

主要材料：聚酯、尼龙、高模量聚乙烯（HMPE）。

4.检测、检查要点

您的安全和您装备的状态密切相关。

Petzl建议至少每12个月请有资质的人员进行一次全面检测（根据每个国家现行法规以及具体使用情况）。

警告：高频率的使用会需要您更加频繁地检查您的PPE。

请根据Petzl.com网站上描述的操作方式进行检查。在您的PPE检查表格中记录：类型、型号、生产商信息、序列号或独立编码，生产、购买、第一次使用和之后每次定期检测的日期，问题、评论、检查者姓名和签名。

每次使用前

检查挽索（绳索或扁带）、储存袋、连接环以及挽索终端的状况。检查因使用造成的磨损和损坏（切割、起毛、化学品痕迹、烧灼、磨损等）。

检查安全缝线的状况，查找是否有脱线、磨损或断线。

检查所有STRING、CAPTIV和塑料套是否到位及其状况，以及锁扣是否正确连接。

检查确定势能吸收器完整（坠落指示器未破裂）。

每次使用时

经常检查产品状况及其与系统内其他设备的连接状况，是至关重要的。确保系统内所有设备均互相正确连接。

5.兼容性

在您使用时，验证该产品与系统其他组件的兼容性（兼容性 = 良好的功能互动）。

与ABSORBICA配合使用的设备必须符合您所在国家的现行标准（如EN 361标准安全带）。

6.准备

锁扣的安装：

使用挽索配备的锁扣定位系统（STRING或塑料套）。

为了使您的挽索符合ANSI/ASSP Z359.13标准，必须在锁扣上安装一个CAPTIV。

与安全带的连接：

将ABSORBICA连接到安全带的止坠挂点上。

7.工作原理

止坠时，势能吸收器打开以减弱冲击。

平均止坠冲击力：测试根据CSA Z259.11标准得出。

8.性能

净空距离是发生坠落时使用者下方有足以防止他撞到障碍物所需要的最小距离。

如果使用者的重量和挽索的长度在所给出的数值之间，请使用更高的数值作为ABSORBICA的性能。

- A = 净空距离
- B = 锚点最小高度
- C = 最大自由坠落距离
- D = 势能吸收器的打开长度
- E = 使用者平均高度（1.5 m/4.9 ft）
- F = 安全余量（1 m/3.28 ft）

9.使用注意

警告：将其中一个挽索末端连接于安全带上会限制坠落时势能吸收器的打开（除非连接于某些特定安全带上的挽索专用存放点）。

锚点的选择：

注意锚点可能增加坠落高度（垂直锚点或有角度的锚点，活动的织物锚点等）。

如果可能，选择高于使用者的锚点来降低挽索的松弛和坠落高度。

10.附加信息

该产品符合欧盟2016/425个人保护设备法规。请登录Petzl.com查看符合欧盟标准声明。

- 高模量聚乙烯的熔点（140摄氏度）低于尼龙和聚酯。高模量聚乙烯具有低摩擦系数的特性。

- 您必须提前制定必要的救援方案，以便遇到困难时可以迅速实施。

- 系统的锚点最好置于使用者之上，而且应符合您所在国家的现行标准（如EN 795标准，最小强度为12 kN）。

- 在止坠系统中，每次使用前都必须检查使用者下方是否留有足够的净空距离，从而避免在坠落时与地面或障碍物发生碰撞。

- 确保锚点正确放置，从而降低坠落的风险并缩短坠落距离。

- 防坠落安全带是止坠系统中唯一可用来支撑身体的装备。

- 一条没有配备势能吸收器的挽索不可作为止坠系统的一部份使用。

- 当多个装备组合在一起使用时，一件装备的安全功能可能会影响另一件装备的安全功能，从而导致突发危险情况的出现。

- **警告：**防止您的产品与粗糙面或锋利边缘发生摩擦，或采取恰当的预防措施。

- 在挽索臂上打绳结会降低其强度。

- 用户的身体条件必须适合高空作业。**警告：**无意识地悬挂于安全带上，可能导致严重的生理伤害甚至死亡。

- 任何装备在与此装备一同使用时，必须严格遵守其使用说明。

- 使用说明必须以产品使用国家的语言提供给用户。

- 请将从设备上取下的使用说明放到一个永久文件夹中，已备查阅。

- 确保产品上的标识清晰可见。

- 这些使用说明提供了设计止坠系统的必要信息。

在边缘坠落：

配有挽索的势能吸收器符合PPE-R/11.074_V3（见第一部分的附表），已通过水平使用时在一个边角半径为0.5 mm、没有毛刺的钢制边缘上的坠落测试（根据PPE-R/11.074_V3）。您可以在类似的边缘环境上使用它（比如结构钢、木横梁、圆弧状护墙等）

如果有坠落于锋利边缘的风险（半径小于0.5 mm）以及/或者带毛刺的边缘：

- 采取预防措施以排除所有坠落于边缘上的风险，或者；

- 在边缘上安装保护设施。

警告：发生坠落时，可能与工作区域下方的障碍物碰撞而受伤，也可能因摆荡而撞击到侧面。

有边缘坠落的风险时，需要采取专门的救援措施。

平台作业：

- 如果平台作业有在边缘坠落的风险时，锚点距地面的最小距离为6.1 m/20 ft（PPE-R/11.074_V3相关规定的测试结果）。

- 在距锚点1.5 m/4.9 ft的水平范围内移动，以减少坠落时的摆荡风险。在需要超出该范围的特殊情况下，不要使用单独的一个锚点，代替使用一条符合EN 795的C类（绳索）或D类（轨道）的生命线。如果挽索和一个采用柔软的水平锚点线的EN 795 C类锚点装置一起使用，那么最小净空距离在计算时必须将锚点的延展下沉都考虑在内。参见锚点装置使用说明。

- 当在边缘发生坠落时，为了防止挽索的角度改变小于90度，锚点应该选择在边缘的上方。

淘汰您的装备：

警告：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰（这取决于使用方式及强度、使用环境：严酷的环境、海洋环境、尖锐边缘、极限温度、化学品等）。

何时需要淘汰您的装备：

- 已超过产品的寿命；
 - 经历过严重冲坠或负荷；
 - 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑；
 - 您不清楚产品的全部使用历史（例如，产品标识无法辨识）；
 - 因为法律、标准、技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。
- 销毁这些产品以防将来误用。

图标：

A.寿命：10年 - B.标识 - C.使用温度范围 - D.使用注意 - E.清洁/消毒 - F.干燥 - G.存放/运输 - H.维护 - I.改装/修理（不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件） - J.问题/联络

3年质保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损、氧化、自行改装或改良、不正确存放、欠佳的保养、使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

警告标志

1.表示有即刻产生严重伤害或死亡风险的情况。2.表示有潜在的意外或伤害风险。3.表示产品在功能或性能方面的重要信息。4.表示装备的不兼容性。

可追溯性及标识

a.符合PPE监管要求。进行EU型式测试的认证机构 - b.对此PPE进行生产控制的认证机构代码 - c.追踪：二维码 - d.最大长度（挽索/吸收器/锁扣的总长） - e.独立编码 - f.生产年份 - g.生产月份 - h.批号 - i.独立身份识别号 - j.标准 - k.仔细阅读说明书 - l.型号识别 - m.注意事项 - n.坠落指示器 - o.ANSI/CSA认证机构 - p.生产日期（月份/年份） - q.生产商地址 - r.挽索类型 - s.水平使用

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명한다. 오로지 특정 기술 및 사용법만 소개된다. 경고 기호는 사용자의 장비 사용과 관련된 몇 가지 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보는 Petzl.com을 확인한다. 각각의 경고 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오용은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서를 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주) 안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

높은 곳으로부터 추락 보호의 용도로 사용되는 개인 보호 장비 (PPE).
 램야드가 통합된 충격 흡수제.
 사용자의 도구 및 착용 의류를 포함한 사용자 무게 범위: 그림 참조.
 본 제품은 자체 강도 이상으로 힘을 가해서는 절대 안되며, 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

경고
이 장비의 사용과 관련된 활동에는 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:
 - 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
 - 장비의 적절한 사용을 위한 구체적인 훈련 받기.
 - 장비의 사용법과 가용 범위를 숙지하기.
 - 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이러한 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

본 장비는 반드시 전문가와 관련 담당자만 사용하거나 이들의 직접적인 통제하에 설치되어야 한다. 행동이나 판단 및 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 이에 따른 결과도 사용자의 책임이다. 책임질 수 없거나 또는 책임질 수 있는 위치에 있지 않은 경우, 또는 사용 설명서를 완전히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용해서는 안 된다.

2. 길이

L = 제품 길이 (램야드 + 흡수제).
 Lmax = 최대 허용 길이 (램야드 + 흡수제 + 커넥터).
 신축성 램야드의 길이는 신축성 길이 늘어나는 것을 고려하였다.

3. 부분 명칭

(1) 하네스 부착 고리, (2) 충격 흡수제, (3) 추락 표시기, (4) 파우치, (5) 로프 램야드, (6) 플라스틱 덮개가 있는 램야드 끝, (7) 신축성 있는 웹bing 램야드, (8) STRING.
 주요 소재: 폴리에스터, 나일론, 고탄성 폴리에틸렌 (HMPE).

4. 검사 및 확인사항

사용자의 안전은 장비의 온전한 상태에 달려있다. Petzl은 적어도 일년에 한 번 이상 전문가의 세부 검사를 받을 것을 권장한다 (사용 국가의 현재 규정과 사용자의 사용 환경에 따른 것).
 경고: 사용 강도에 따라 사용자의 PPE 장비를 더 자주 검사할 수도 있다.

Petzl.com에 설명된 절차를 따른다. PPE 장비 서식에 유형, 모델, 제조업체 연락처 정보, 일련 번호 또는 개별 번호, 제조일, 구매일, 최초 사용일, 추후 정기 검사, 문제점, 코멘트, 검사관의 이름 및 서명 등의 PPE 검사 결과를 기록한다.

매번 사용 전

램야드 (로프 또는 웹bing), 파우치, 부착 고리 및 램야드 끝의 상태를 확인한다. 사용으로 인한 마모 및 손상된 부분이 없는지 확인한다 (질단, 보풀, 화학물 흔적, 그물림, 마모...).

안전 박음질 상태가 절단되거나 헐거워나 손상된 부분이 없는지 확인한다.
 STRING, CAPTIV 및 플라스틱 덮개의 유무와 상태를 확인하고 커넥터가 올바르게 설치되었는지 확인한다.
 충격 흡수제가 온전한 상태인지 확인한다 (추락 표시기가 파손되지 않아야 함).

제품 사용 도중

제품의 상태와 시스템의 다른 장비에 대한 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 중요하다. 장비에 연결된 모든 제품들이 각각 정확한 위치에 있는지 확인한다.

5. 호환성

본 제품 사용 시 다른 장비의 부품 시스템과 호환되는지 확인한다 (호환이 된다 = 기능적으로 상호 작용이 잘 된다). ABSORBICA와 함께 사용되는 장비는 사용 국가의 현재 기준에 반드시 부합되어야 한다 (예. EN 361 하네스).

6. 준비

커넥트 설치하기:

램야드와 함께 제공되는 커넥터-위치고정 시스템을 사용한다 (STRING 또는 플라스틱 덮개).
 램야드가 ANSI/ASSP Z359.13 표준을 준수하기 위해서는, CAPTIV를 반드시 커넥터에 설치해야 한다.

하네스에 연결:

ABSORBICA를 하네스의 추락-제동 부착 지점에 연결한다.

7. 작동 원리

추락 제동 시, 충격 흡수제가 전개되면서 충격을 완화한다. 평균 제동력: CSA Z259.11 표준에 따라 테스트를 수행하였다.

8. 성능

이격 거리는 추락 시 사용자가 장애물에 부딪히는 것을 방지하기 위해 필요한 사용자 아래의 최소 여유 공간이다. 사용자의 체중과 램야드 길이가 제공된 값 사이에 있는 경우, 더 높은 값을 참조하여 ABSORBICA의 성능을 결정한다.
 A = 이격 거리
 B = 최소 앵커 높이
 C = 최대 자유 낙하 거리
 D = 에너지 흡수제 전개
 E = 평균 사용자 키 (1.5 m/4.9 ft)
 F = 안전 마진 (1 m/3.28 ft)

9. 사용 시 주의사항

경고: 램야드 끝을 하네스에 부착하면 추락 시 충격 흡수제의 전개가 제한된다 (특정 하네스에서 사용 가능한 특정 램야드 보관 지점에 부착된 경우 제외).

앵커 선택:

추락 거리를 증가시킬 수 있는 앵커에 주의한다 (수직 또는 비스듬한 앵커, 유연한 섬유 타입의 앵커...).

10. 추가 정보

본 제품은 개인 보호 장비에 관한 규정 (EU) 2016/425의 필수 요건에 부합한다. EU 적합성 선언서는 Petzl.com에서 확인 가능하다.

- 고탄성 폴리에틸렌의 녹는점 (140 ° C) 은 나일론 및 폴리에스터보다 낮다. 고탄성 폴리에틸렌은 마찰 계수가 낮다.
- 사용자는 장비 사용 도중에 우연히 부딪치게 될 위치에 대비하여, 반드시 신속하게 이행할 수 있는 구조 계획과 방법을 가지고 있어야 한다.
- 시스템의 앵커 포인트는 가급적 사용자 위에 위치해야 하며, 해당 국가의 현재 요구 사항 (EN 795, 최소 강도 12 kN)을 충족해야 한다.
- 추락 제동 시스템에서, 매번 사용 전 지면에 충돌하거나 추락 시 장애물을 피하기 위해 사용자 아래에 필요한 이격 거리를 확인하는 것이 필수적이다.
- 추락의 위험과 깊이를 제한하기 위해, 앵커 지점이 올바른 위치에 있는지 확인한다.
- 추락 제동 하네스는 추락 제동 시스템에서 사용자의 신체를 지탱하는 유일한 장비이다.
- 충격 흡수제가 없는 경우, 램야드를 추락 제동 시스템의 일부로 사용해서는 절대 안된다.
- 여러 개의 장비를 사용할 때, 한 가지 장비의 안전 성능이 다른 장비의 작동과 연관되어 있다면 위험한 상황을 불러올 수 있다.

- 경고: 장비가 거친 표면 또는 날카로운 모서리에 마찰되지 않도록 주의한다.
- 램야드 끝의 매듭은 강도를 저하시킨다.
- 사용자는 반드시 고소 활동에 의학적적으로 적합해야 한다.
- 경고: 하네스에 움직임 없이 매달려 있을 경우 심각한 부상 또는 사망을 초래할 수 있다.
- 본 제품과 함께 사용하는 장비는 각 품목별 사용 설명서를 반드시 따라야 한다.
- 본 제품의 사용 설명서는 반드시 장비 사용되는 국가의 언어로 제공되어야 한다.
- 장비에서 사용 설명서를 떼어낸 후 언제든지 참조할 수 있도록 파일에 영구적으로 보관한다.
- 제품의 마킹이 식별 가능한지 확인한다.
- 본 사용 설명서는 추락-제동 시스템 설계에 필요한 정보를 제공한다.

가장자리에 추락:

PPE-R/11.074.V3 (섹션 1의 표준 표 참조)을 충족하는 통합 램야드가 있는 충격 흡수제는 반경 0.5 mm의 개괄림이 없는 강철 가장자리에 대한 낙하 테스트에서 수평 사용에 대한 테스트를 거쳤다 (PPE-R/11.074.V3 기준). 유사한 가장자리 (예: 철 구조물, 목재 빔, 둥근 난간 등)에서 사용할 수 있다.

- 날카로운 부분 (반경 0.5 mm 미만) 및/또는 거친 가장자리에 추락할 위험이 있는 경우:
- 가장자리에 추락할 위험을 제거하는 예방 조치를 취한다.
- 가장자리 보호대 설치하기.
- 경고: 추락하는 경우, 작업 영역 아래에 있는 장애물에 부딪히거나, 펜돌림의 경우 측면으로 부상을 입을 위험이 있다.
- 가장자리에 추락할 위험이 있는 경우, 반드시 특별한 구조 조치를 취해야 한다.

플랫폼에서 작업:

- 가장자리에 추락할 위험이 있는 플랫폼에서 작업하는 경우, 앵커와 지면 사이의 거리는 반드시 최소 6.1 m/20 ft 이하여야 한다 (PPE-R/11.074.V3 요구 사항에 대한 테스트 결과).
- 모델링 추락의 위험을 줄이려면, 수평 이동을 앵커로부터 1.5 m/4.9 ft로 제한한다. 사용자가 이 제한을 초과해야 하는 특수한 경우, 싱글 앵커 포인트를 사용하지 말고 대신 EN 795 표준 유형 C (로프) 또는 D (레일)를 충족하는 라이프라인을 사용한다. 만약 램야드가 유연한 수평 앵커 라인인 있는 EN 795 유형 C 앵커 장치와 함께 사용되는 경우, 앵커 장치에 의해 생성된 체질은 이격 거리 계산에 반드시 고려되어야 한다. 앵커 장치 사용 지침을 참조한다.
- 가장자리에 추락 시, 90 ° 미만의 램야드에서 리디렉션 각도를 피하기 위해서는 가장자리 위에 있는 앵커 지점을 선택한다.

장비 폐기시점:

- 경고: 사용 유형, 사용 강도 및 사용 환경 (거친 환경, 해양 환경, 날카로운 모서리, 극한의 온도, 화학 제품 등)에 따라 단 한 번의 사용으로도 제품을 폐기해야 할 수 있다.
- 다음과 같은 경우 제품을 반드시 폐기해야 한다:
- 제품 수명을 초과한 경우.
- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.
- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 신뢰성이 의심되는 경우.
- 장비의 전체적인 사용 내역을 모를 경우 (예: 판독이 불가능한 제품 마킹).
- 적용 규정, 기준, 기술의 변경 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

이러한 장비가 다시 사용되는 일이 없도록 폐기한다.

제품 참조:

A. 제품 수명: 10년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용 주의사항 - E. 세척/살균 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선 (Petzl 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의 사항/연락

3년간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 보증을 제공한다. 제외: 일반적인 마모 및 닳김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르게 사용하지 않음, 사용 상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

경고 기호

1. 심각한 부상 또는 사망의 갑작스런 위험이 존재하는 상황.
2. 사고 또는 부상의 잠재적인 위험에 노출.
3. 제품의 기능 또는 성능에 대한 중요 정보.
4. 장비 비호환성.

추적 및 마킹

- a. PPE 규정의 요구 사항을 충족한다. EU 유형 시험 수행 기관
- b. 본 PPE의 생산 권리를 수행하는 인증 기관의 번호 - c. 추적: 데이터 매트릭스 - d. 최대 길이 (램야드/충격 흡수제/커넥터 포함) - e. 일련 번호 - f. 제조년도 - g. 제조월 - h. 배치 번호 - i. 개별 식별번호 - j. 표준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 식별 - m. 사전 주의사항 - n. 추락 표시기 - o. ANSI/CSA 인증 기관 - p. 제조일 (월/년) - q. 제조업체 주소 - r. 램야드 유형 - s. 수평 사용

